

Chi non risica non rosica

Chi non risica non rosica

Chi non risica non rosica

Commedia brillantissima

3 atti

di

Alfia Leotta

Finito di scrivere il 12 Aprile 1999

Alfia Leotta - Posizione SIAE n 118377

Via Alessandro Volta, 67 95010 Santa Venerina (CT)

www.compagniailmelograno.it info@compagniailmelograno.it

tel/fax 095 953470 3485101868

PERSONAGGI

LUDOVICO. anni 40

SILVIA, sua moglie.. 35

DON PIPPO, il giornalaio. 45

FILOMENA.. 65

ALFREDO, suo nipote.. 28

FRANCA, sua nipote.... 27

PINA, la cameriera 23

Epoca attuale.

DESCRIZIONE DELLA SCENA

Nel primo atto, l'azione si svolge in un umilissimo monolocale, malconcio e pieno zeppo di cianfrusaglie, tale da sembrare il deposito di un rigattiere.

Nella parete di fondo un letto matrimoniale e due casse a mo' di comodini, a dx, la porta-finestra di un balcone, senza vetri con carta da giornale.

Nella parete di sx, un uscio che conduce al bagno, un comò con un televisore

In quella di dx in seconda un uscio che conduce in cucina, e in prima la porta d'ingresso

Nel secondo e terzo atto, l'azione si svolge in una modesta pensione delle Bermuda.

Nella parete di fondo, una grande vetrata da cui si vede lo sfondo di un paesaggio tropicale marino.

A sx in prima, la porta d'ingresso, in seconda un'uscita che conduce alle camere e in altri locali. Fra questi, uno specchio.

A dx in prima un uscio che conduce ai servizi dell'hotel (cucina e appartamenti privati dei proprietari) dove andrà sistemato anche il banco del ricevimento.

Al centro un divanetto e una poltrona, un tavolinetto e una lampada alta fra poltrona e divano.

Quadri, tappeti, piante e quant'altro.

TRAMA

Ludovico e la moglie Silvia, vivono in mezzo al caos in un monolocale ridotto a brandelli dall'usura e dall'umidità.

I due sono ridotti in miseria perché Ludovico convinto che si deve tentare la fortuna a tutti i giochi possibili e immaginabili, anche a costo di fare debiti, perché prima o poi la fortuna lo bacerà..

A complicare la loro già disastrosa situazione economica l'irresistibile mania di quest'ultimo di fare acquisti alle televendite, che causa frequentissime liti e discussione con la moglie.

Una notte, dopo lennesimo iter giornaliero dell'acquisto di riviste con giochi e lotterie, vinceranno un viaggio alle Bermuda.

Come da patto, dovranno portarsi dietro il giornalaio che gli fa credito, Don Pippo, celibe, miope, cresciuto in un orfanotrofio, un personaggio particolarmente comico e con lui dovranno dividere la stessa camera.

Le sue scorribande notturne, costringeranno i coniugi a trascorrere l'intera vacanza, dormendo nella hall dell'albergo, suscitando la rabbia e l'indignazione dei due.

Due relazioni sentimentali saranno la causa di una serie di vicissitudini e comicissimi malintesi che porteranno Ludovico all'asperazione e al ritrovamento inatteso della madre naturale di Don Pippo.

PRIMO ATTO

Allalzarsi del sipario, la porta del balcone è spalancata. Sta piovendo a dirotto, accompagnato da fulmini e tuoni. Si intravede una ringhiera, la cima di un albero che spunta, un water con dei gerani piantati dentro.

SCENA 1[^]

(Silvia e Ludovico)

SILVIA (in piedi sulla ringhiera, attaccata alla cima dell'albero, con un impermeabile, stivali e cappello, ha in mano lo scheletro di un ombrello a cui sono appesi coperchi di pentole, scolapasta e cianfrusaglie varie.) Ci voli ancora assai?

LUDIV. (in pigiama, con il telecomando in mano, controlla la ricezione del televisore) Gira a destra poco poco?.....No, non si visti cchi!.....Gira a sinistra poco poco?.....Assai!...Allenta n pocu?.....Ferma,.ferma non ti moviripiano ora, videmu daccintrallu megghiu..

SILVIA Va beni accuss?

LUDOV. Ancora no,.n autru pocu?

SILVIA Ora?.....

LUDOV. Forsi,..forsi..ALT!!!! FERMITI!.....Ci semu!

SILVIA Ah, finalmente!.....Pozzu scinniri allura, caggrancai? (sta per scendere, ma viene bloccata dallurlo del marito) Mutu, carrusbigghi u picciriddu..Chi fu?

LUDOV. Unni vai,..non si visti cchi! Ferma ddocu e non pusari nenti!

SILVIA Ma non ca pozzu stari tuttu u tempu daccuss?

SILVIA (sintonizzato su una partita di calcio) Tu vo vidiri u film?.....
Allura tha stari ferma daccuss.

SILVIA E secunnu tia, comu fazzu a vidillu di cc?

LUDOV. Chi cuppa mia si u ventu si puttau a ntinna?

SILVIA Ammenzu tutti i frasciami cha ccattatu, possibili ca non ci n una? Non pozzu fari staffiziu tutti i siriora mi siddiai! (nello scendere, perder lequilibrio e cadr gi)..
Oooooooooaaaaaiiiutuuuuuuuu.

LUDOV Muta, carrusbigghi u picciriddu(non si accorge di nulla)
Ferma accuss!..... Chai raggiuni, ti prumettu ca dumani ni procuru una,..per pp comora statti ferma ca si sta vidennu na cartullina!..... (seduto al bordo del letto, segue con trepadazione la finale di campionato) E vai, chi lhai tunni sti pedi?

SCENA 2^

SUONANO ALLINGRESSO

LUDOV. Silvia o vacci.Ah gi, non ti po moviri,..ci vaiu j! Chi ci vanu furriannu cu stu gran malu tempu..(apre ed appare la moglie tutta in disordine, bagnata, con lombrello incastrato alla sua testa. Non capendo, Ludovico corre al balcone per controllare) Ma non eri.. allura j cc cu haia parratu

SILVIA Chi mala cascataAiutimi, levimi stu cosu.

LUDOV. E picch, si sta vidennu accuss bonu?

SILVIA Leviti davanti! (avviandosi al bagno) Menu mali ca stamu o
primu pianu, sannunca

(nota la partita di calcio) Lurido schifoso, fausu e vili! (via)

LUDOV. Quanti complimenti nta ncoppu sulu!

SILVIA (da dentro) E rimettilu nto film!

LUDOV. (sbuffando) Facemula cuntenta! (cambia canale e trova
Pavarotti che canta laria Allalba vincer Comodamente si
sistema, seduto sotto le coperte e inizia a dirigere
lorchestra)

SILVIA (da fuori) Calulu, carrusbigghi u picciriddu.e ti dissi mentilu ..

LUDOV. Nto film, u cap .Ma cc c Pavarotti

SILVIA E dd banna c Dustin Hoffman.

LUDOV. La mia opera preferita(canta) Allalba vincer.vincer..
vinceeeeeer na, na, na,na.

SILVIA Comu no,sicuru ca vinci! Furria ca haia sentiri!

LUDOV. (urtato, gira il canale, ma trova lo spot di un telefono erotico
) Uhauuuu!!!!

SILVIA Cuntimi u film.Chi sta succidennu?

LUDOV. (descrivendo ci che non c) Di tutto di pi!

SILVIA E com ca non si senti parrari?

LUDOV. Su a tavula ca mangiunu, e le persone educate non parrunu
quannu mangiunu. Fai cc comutu, tu cunti j!

SILVIA Arrivau Lucy?

LUDOV. Si, cc so cucina.

SILVIA E quannu trasiu chista?

LUDOV. Ora.

SILVIA E chi vinni a fari?

LUDOV. (eccitatissimo, strisciato fino alla tv) Così miricani!!!!

SILVIA (entrando con la maschera di bellezza in faccia, in abbigliamento da notte) Chi dicisti?

LUDOV. (ricomponendosi, alla ricerca del telecomando) Diceva,.vadda sti miricani

SILVIA Ma chi fai?

LUDOV. (cambia immediatamente) Nenti, cercava di capire se era u televisori o iddi, non si ntisi cchi!

SILVIA (sistemandosi a letto, guarda la TV) Ma nhava dittu ca stavunu mangiannu?

LUDOV. E picch, chi stannu facennu?

SILVIA Ma si ancora su allaperitivu,e poi, sta cugina, unn?

LUDOV. (annaspando) Idda,.siccomuo bagnu! Appa iri o bagnu. Ci sciugghiu u stomucu.

SILVIA A unni su cchi di gran film di na vota, comu VIA COL VENTO.VOCI NELLA TEMPESTAURAGANO

LUDOV. Ammuffaru.Troppu malu tempu.

SILVIA Chiddi si, ca erunu film. Cera passione, ardore..

LUDOV. Raggiuni chai(avvicinandosi con fare suadente)

SILVIA .fremito,.desiderio

LUDOV. (prendendole un braccio lo scopre lentamente) Confermo!

SILVIA (non curante perch in estasi) Uomini affascinanti, ca cu na

taliata facevunu pigghiari certi rizzali di friddu

LUDOV. (le bacia lievemente il braccio, salendo lentamente)

SILVIA Pigghia Marlon Brando per esempio!....Chi omo, di picca paroli.
(sospira, poi si accorge del marito e ritira velocemente il
braccio) Chi st facennu!

LUDOV. Silvia,.(con sorrisetto malizioso)facemu ciuffi ciuffi?

SILVIA Cucchiti ddocu..i stazioni su a scipiru!

LUDOV. Macari a Branda ci passassiru tutti cosi cc una comu a tia
allatu!

SILVIA Chi vulissi diri?

LUDOV. Ca si cchi liscia da pagghia..Pp faritilli pigghiari a tia i rizzuli
di friddu, autru ca taliata, mancu na sbampata ci putissi.

SILVIA Sugnu frigida? E chistu ca vo diri?

LUDOV. Frigida?.....Si n frigider figghia mia, n congelatori!.....Na vota
erunu fimmini! Obbedienti al marito!

SILVIA Chiamali schiavi chiuttostu! (mettendosi in posizione per
dormire)

LUDOV. Tannu non si chiedeva, si ordinava: Donna, fa il tuo dovere No
ora, .addivintastu tutti stinchiusi.

SILVIA (voltandosi verso il marito di scatto) TUTTI?

LUDOV. Tutti si fa pp dirinon ti mentiri pulici nta testa! (
Tranquillizzata Silvia si rigira) Chisti ci vulissiru (facendo
le corna) cc tuttu u zuccu do cori..Videmu si appoi n
addivintati cchi caudi.

SILVIA Chisti chi?

LUDOV. (coprendola) I cupetti.chi capisti! (riprende in mano il
telecomando)

SILVIA E ora chi fai? Dommi!

LUDOV. Non mi fa sonnu! Addummisciti e lascia sfogare il mio dolore
fra le braccia di mamma Rai.

SILVIA Fai comu o solitu, maraccumannu.

LUDOV. Ti dissi ca timminnai daccattari. Basta cchi.

SILVIA Comu vulissi cridiri a sti paroli.

LUDOV. Mai na lamma di fiducia.

SILVIA Tu manteni i prumissi!

LUDOV. Picch, cha statu forsi na vota ca non lhaia mantinutu?

SILVIA Sempri!

LUDOV. Come sei drastica moglie! Dammi fiducia e non te ne pentirai!

SILVIA E allura bonanotti! (si volta di spalle)

SCENA 3^

LUDOV. (gira come un forsennato tutti i canali, finch non si sofferma
su una televendita. Tentennante prende il telefono e
indeciso compone il numero, controllando che la moglie
stia dormendo) Si, buonasera..

SILVIA (con una voce che sembra venire dallaltretomba, sempre
ferma in quella posizione) Posa u telefonu!

LUDOV. (mogio, posa il ricevitore) Ma non dummevi?

SILVIA Non ci tintari!.....Astutulu.

LUDOV. Linsonnia na brutta bestia cara mia!

SILVIA U sacciu, a mia invece mi fa sonnu!

LUDOV. Beata tu! Mu spieghi comu fai?

SILVIA Chiudu locchi

LUDOV. (chiude gli occhi) E basta?

SILVIA E macari a ucca. (irritata)

LUDOV. Ora ci provu! (Con SCENA A SOGGETTO, chiude gli occhi e supino resta immobile per qualche secondo, poi si muover ora a destra, ora a sinistra. Scoprir la moglie, poi si metter con il sedere in aria, poi nella posizione dorigine, facendo traballare il letto ad ogni movimento, fino a far ruzzolare gi la moglie. Solo nel letto, finalmente trova posizione e si addormenta, russando)

SILVIA (dolorante si rialza e lentamente per non svegliarlo, va a spegnere il televisore)

LUDOV. Nooooooooo! Picch?

SILVIA Chi fici?

LUDOV. Mi stava facennu a ninna nanna!

SILVIA Senti Ludovico, su i cinqu di matina e ancora stamu passiannu ..(nervosamente si rimette a letto) BUONANOTTI!!!

LUDOV. Cuppa to, mhava addummisciutu! (riaccende la TV e cambiando canali, torna alla televendita. Controlla la moglie, riprende il telefono, compone il numero e parla sottovoce) Si, pronto.sono il signore di prima, Ludovico.(Silvia si gira di scatto) No osbagghiau nummiru e quanti voti ci lhaia diri! (chiude) Ahu, ma su duri!

SILVIA (senza parlare, si alza, stacca via il telefono dalla presa e se lo porta con s, rimettendosi a dormire)

LUDOV. (si alza in punta di piedi e va a prendere uno dei 5 telefonini che avr nascosto nei posti pi disparati.Non appena si rimette a letto e prova a chiamare..)

SILVIA (con scena a soggetto ad uno ad uno, ogni qualvolta che il

marito li prende, glieli sequestra. Esasperata dopo l'ultimo..
) Ma quanti schifiu n hai?

LUDOV. (innocentemente) Nautri tri!

SILVIA J ti scassu nta testa sti cosi!

LUDOV. Muta, carrusbigghi u picciriddu.

SILVIA E mai possibili?.....Lha finiri di telefonari. Ti renni cuntutu comu
semu arriddutti pp sta to fissazioni?

LUDOV. (mortificato) Raggiuni chai Silvietta!

SILVIA Quali salvietta e tuvagghiuni!.....Ti renni cuntutu ca su tutti
soddi pessi? A tutti ca telefoni?....Pronto Mara, u
cruciverba, i fatti vostri, u comitatu dici si, u cumitatu dici
nomacari a chiddi de picciriddi! .

LUDOV. Per, chi marrinesci bella a vuci do picciriddu,.dici a verit!

SILVIA Ma comu non taffrunti!...Chistu u non aviri chi fari.

LUDOV. Non veru, macari cc ci voli esperienza e intelligenza

SILVIA Mettitillu n testa na vota pp sempris tutti truffi!

LUDOV. Ma non cridiri ca sugnu lunicu.pp pigghiari a linia ogni vota
ma vidu petri petri..

SILVIA E logicu, ci n miliuni e miliuni di cretini comu a tia ca sperunu
di vinciri e nveci appizzunu sulu soddi.

LUDOV. A picca nhaiu.staiu pp vinciri,.mu sentu!

SILVIA Macari j,.. fa cuntutu ca nu tagghiunu.

LUDOV. (ad alta voce) CHI COSA?

SILVIA Scsscchhhtttt, arrusbigghi u picciriddu!

LUDOV. Non pavasti a bulletta?

SILVIA E cu quali soddi?

LUDOV. Chi ni facisti di chiddi da misata ca ti desi avanzaieri?

SILVIA Pavai stu bullittinu ca mannau lavvucato! (lo tira fuori e glielo sbatte in faccia)

LUDOV. (lo legge) Ah, sichiddu de palloncini.

SILVIA Chiddu, si! (imitando una voce innocente) Silvia, sulu 20.000 liri mi custaru!..... A facci, .350.000 di palloncini e addobbi colorati! Ca appoi vulissi capiri a chi ti servunu!

LUDOV. Erunu in offerta, chi faceva ci rinunciava?..... Menzam ni dicidissimu a fari na festa, gi cavemu laddobbi!

SILVIA A festa, si!.....A FESTA A NUATRI NA FANU!

LUDOV. Sssscctttt!!!!.....Cui?

SILVIA U panitteri, u chiancheri, u pisciaru, u patruni di casaU GIURNALARU!!!! Malanova a iddu macari!

LUDOV. Iddu chi centra. Cu Don Pippu c n accordu.Iddu mi fa credenza e si vinciu ni spattemu a vincita.

SILVIA Spettu!.....E chi ci sta mintennu do so?

LUDOV. Cincanni di soddi!

SILVIA (saltando per aria)Quantu?

LUDOV. Sccccctttt, silenziu!

SILVIA Avemu cincanni di debiti co giurnalaru?

LUDOV. A proposito di giurnalaru..(sinfila sotto il letto e ne esce uno scatolone) Chisti su tutti di sta matina, savissuru cuntrullari.

SILVIA Ora tha mentiri a trafichiari?

LUDOV. Un giorno mi ringrazierai mia cara. Ti coprir di gioielli, pellicce, faremo viaggi..

SILVIA O spitali, cc tutti lossa rutti, picch prima o poi o ti rumpunu iddi o ti rumpu j.

LUDOV. Pp quattro barattelli, chi sta tinennu!

SILVIA Quattro cosi, veru? (furiosa si alza e da un cassetto estrae una lunghissima striscia di carta) Il tuo inventario: Set per il bravo giardiniere.

LUDOV. E si cavissimu n giardinu?

SILVIA Cric idraulico a pedale.

LUDOV. Appena cavemu a machina.

SILVIA Pompa per canotto completa di accessori per bicicletta..

LUDOV. E saggiuva?

SILVIA Set 48 pezzi per microonde

LUDOV. Menzam u vincissimu, gi cavemu i pignati, no?

SILVIA 60 compact disc di Pavarotti.

LUDOV. Erunu n affari! A menu di 5000 liri lunu

SILVIA Ma tutti i stissi?

LUDOV. Accuss si sini rumpi unu, ci n nautru.

SILVIA E unni ti soni, sintemu.

LUDOV. Chi si pignola!

SILVIA 850 mollette da bucato, compreso filo e carrucole

LUDOV. Non mi diri ca chisti naggiuvunu, vistu ca i trovu sempri saliatu sutta u baccuni..

SILVIA Blocco di 40 chiusini.200 tubi per lavatrice..125 porta rotoli..enciclopedia, completa di aggiornamenti, per l'allevamento delle pulci da combattimento.. ch, haia cuntinuari?..... Ti devo elencare tutte le scemenze che hai comprato?.....

LUDOV. Silvia..

SILVIA Ci n cchi belli!.....Ni manca sulu a licenza e ni putemu ammari na bancarella a fera.

LUDOV. E unni a vinnunu ca maccattu?

SILVIA (indicando fuori sul balcone la pila di gabinetti) E chisti?

LUDOV. Picch, naggiuvaru?

SILVIA Ma non essiri ridiculu..

LUDOV. Ti ficiru comutu u stissu. Chai n bellu balcuni ciurutu e originali e poi ti ricordu caddivintasti famosa grazii a sti cosi.

SILVIA Ridicola vo diri.

LUDOV. Chiddi ca vinniru a fari a ripresa pp pubblicit, a cu ci ficiru i complimenti pp lidea originali? A mia?

SILVIA Certu.(ironica) PECCATO CHIUDERLI IN BAGNO

LUDOV. Non si mai cuntenta! Ti ho resa famosa.

SILVIA Na celebrit!

LUDOV. (prendendo le riviste) Aiutimi chiuttostu,spattemuli. Chiddi co bingu di cc..chiddi co raspa e vinci, di ccChiddi ch quiz, di st altra latata,.chiddi ch bullini.

SILVIA (irritata) Di cc! U sacciuDaltronde questo il tuo lavoro, no? Tagghia ritagghia, ncodda e spedisci!.....Tagghia, ritagghia, ncodda e spedisci..(ripeter la cantilena per un

paio di volte) Oramai a posta mi sanu sentiri comu a muggheri do pazzu!

LUDOV. Pazzu?

SILVIA Si, accuss ti cunsidira a genti!

LUDOV. Sciocchi!.....E tu si daccordu, non veru?...E forsi na pazzia spirari nta ncoppu di fortuna ? E forsi essiri pazzi disidirari di campari in maniera decenti, senza problemi?

SILVIA No, ma pazzia spenniri tutti i nostri soddi pp lotto, totocalcio, totip, lotterii e giunnali.pp non parrai de quiz nta televisioni.

LUDOV. Donna di poca fede! A fortuna ti lha circari, nenti ti casca di laria! (un pezzo di calcinaccio cadr dal soffitto)..A parti u tettu.

SILVIA Ammesso e non concesso ca a chistu ci putissi passari di supra, picch u detto dici ca chi non risica non rosica..

LUDOV. Brava, ha vistu ca u sai macari tu?

SILVIA ..ma i televenditi? Chista sulu fissazioni.si, na fissazioni maniacali!

LUDOV. Maniacali.chi paruluna!.....Tu non si obbiettiva cara mia! I risultati per..

SILVIA (interrompendolo immediatamente) U risultatu na casa china di zoddiri e di frasciami e u portafogghiu sempri leggiu!

INSIEME SssscctttttMutu/a

LUDOV. Bando alle ciance..forza ddocu.arraspa!.....Prima o poi qualcosa di rossu succedi! (canticchiando laria di prima)

SILVIA (rassegnata) Arraspamu!

SCENA 4^

LUDOV. (intento a rispondere alle domande di un quiz) Ma a chista macari i picciriddi di du anni ci sapissiru rispunniri. Senti: Qual il nome della favola con la principessa soffocata dalla mela? Faaaciliiii.Cenerentola!

SILVIA Biancaneve!....Macari o giunnalinu di Barby ora rispunni?.....E chi putissi vinciri, Big Jim? (ridendo ironica)

LUDOV. Tuttu fa brodu.

SILVIA (continuando a grattare con indifferenza,sorride) Tu si malatu.

LUDOV. (si blocca a guardare per qualche istante il rituale della moglie) Ma dicu..mancu cuntrolli?.... Caratti a fari allura!

SILVIA (indifferentemente, continua) E chi chaia cuntrullari.macari stu tempu chaia peddiri?

LUDOV E si vincemu? (arrabbiandosi)

SILVIA Ammucca lapuni!.....Avi na vita carraspi, cha vinciutu?....Nenti!

LUDOV. Non si po sapiri mai! Dammi cc. (con rabbia raccoglie tutto il malloppo che la moglie ha sparpagliato in giro e lo controlla)

SILVIA Si, si.cuntrolla bonu, maraccumannu! (si rimette a letto) J mi cuccu!

LUDOV. Viditi chi cosa, mi stava ittannu senza vaddari(leggendo) Non hai vinto, non hai vinto, non hai vinto, non hai vinto, hai vinto,non hai vinto, non hai vinto..

(realizza) Hai vinto?.....(cerca il biglietto vincente) Cc, ! (salta sul letto, sale scende, risale, baciando ripetutamente il biglietto, mentre salta,la moglie cade gi.)

SILVIA Ma chi ti pigghia, fermiti!

LUDOV. (la bacia e quasi piangente per lemozione) U sapeva,u sapeva..

SILVIA Chi c, cattuvasti?

LUDOV. (solenne) Moglie, prepara le biligie!.....Si parte!.....Ti portu nte bermuda.

SILVIA Nte mutanni!....Ca finiscila, non schirzari.

LUDOV. Non staiu schirzannu, abbiamo vinto finalmente!

SILVIA (strappandogli il biglietto dalle mani) Dammi a mia ca tu scemu si.(legge) Veru, HAI VINTO UN VIAGGIO ALLE BERMUDA PER DUE PERSONE ..I Bermuda? E unni su?

LUDOV. E chi sacciu!...Pp mia putissiru essiri macari dopu u Sciddichenti, limportante che abbiamo vinto!.....Lhaia dittu sempri.ALLALBA VINCERO, VINCERO VINCEEEEEEROOOOOO

SILVIA Alleggiu, carrusbigghi u picciriddu(si sente piangere) U sapeva, ora tu o nnachi!

LUDOV. (entrando alluscio di dx, continua cantare) na, na, na, na

FINE 1 ATTO

SECONDO ATTO

Siamo alle Bermuda.

Allalzarsi del sipario, la scena vuota. Da fuori si sentiranno le voci di Ludovico e Silvia.

SCENA 1^

(Ludovico, Silvia,Pina, Franca)

LUDOV. Finalmente!

SILVIA Sicuru ca chistu?

LUDOV. Accuss cc c scrittu. (entra) Hotel del Pesce Lupo.

SILVIA Menu mali. (sfinita, carica di bagagli e con indosso una pelliccia, si accascia sul divano) Mai sintutu stu pisci.

LUDOV. Com ca c u cani lupu, cc volidiri ca c macari u pisci lupu. (stanco, si siede facendosi aria col cappello e asciugandosi il sudore)

SILVIA Staiu murennu do caudu.

LUDOV. Tu picch ti mintisti u pilu!

SILVIA Ci lhaia mustrari a qualche dunu ogni tantu, il tuo grande affare?

LUDOV. Ridicola!

SILVIA Cu parra! Tha taliatu?

LUDOV. (Ha indosso una giacca elegante da cerimonia, due taglie pi piccola, con ancora il cartellino del prezzo attaccato)
Picch, chi haiu?.....(guardandosi) U cartillinu? Ci lhaia fari vidiri quantu vali?

SILVIA I tuoi affari! Chi affari na giacca du tagli cchi nica?

LUDOV. Pp stimolarimi a circolazioni.

SILVIA E sha scichi?

LUDOV. Ci n autri 9. U stock era di 10 giacchi.

SILVIA Ma Don Pippo unni finiu?

LUDOV. Lultima vota ca u visti si stava strariannu cc na curdina dacqua ca chava passu na serpi.

SILVIA Si, ma dopu nallippau appressu. Non capisciu unni potti iri

LUDOV. Tu piddisti! Thava dittu stacci accura!

SILVIA Certu, il signore era impignato a chiacchiriari

LUDOV. Stava addumannannu informazioni.

SILVIA Macari a dd signurina che frinzi?

LUDOV. Ma u vidisti comu vanu vistuti, cc? Chistu si ca sgavitari.
Cabbasta n gunnillinu e na cullana di ciuri !.....E chi sorta
di pi.(alludendo al seno)

SILVIA Ludovico, chi ntinzioni chai? (buia in viso)

LUDOV. Di visitare le bellezze del luogo.

SILVIA Di quali genere?

LUDOV. Attaccamu ca gelosia?..... U sai ca si lunica..e non taliu a
nuddu j.

PINA (attraversa la scena) Aloa.

LUDOV. (si blocca e la guarda con interesse) Aloa.

SILVIA (alzandosi di scatto, suona ripetutamente un campanello posto
sul bancone) Non c nessuno?

LUDOV. Silvia, finiscilanon fari tuttu stu macellu.

SILVIA (guardandosi attorno) Chistu avissa essiri lhotel di 1
categoria, vista sul mare, servizio eccellente, aria
condizionata e tutti i confort possibili e immaginabili?

LUDOV. Non essiri a solita. Assettiti e goditi a vacanza!

SILVIA (che sta guardando fuori dalla finestra) Almenu u mari c脺.

FRANCA (attraversa la scena, sorride a Ludovico, si sofferma allo
specchio per mettersi il rossetto)

SILVIA Ludovico, vadda chi spettaculu.. n autru munnu dd fora.

LUDOV. (in estasi per la bellezza della ragazza) E n paradisu chistu!

SILVIA E tuttu viridi, pari di vitru quant limpidu...Chi Spiaggia!!!!

LUDOV. Stupenda..e chi scollatura!!!!

SILVIA Insenatura si chiama.E tunna tunna.

LUDOV. Tunna,bedda..e profumata!!!!

SILVIA Appoi tu, u senti di cc?

LUDOV. (che ad occhi chiusi sta annusando laria) Si, fa mbriacari!

SILVIA (che si era girata e aveva visto la ragazza andar via, si avvicina e da una sberla in testa al marito) U cap!

LUDOV. Haia, chi si scema?

SILVIA (raccogliendo i bagagli) Amuninni, si torna a casa!

LUDOV. Picch?

SILVIA Tu pensi ca passu 15 jorna cc tia ca fai locchi di trigghia a lautri? Sbagghiu c! (avviandosi)

LUDOV. (fermandola) Silvia, cani cabbaia non muzzica..(sorridendo malizioso) Chi mali c a taliari? Limportanti non tuccari, no? Comu dici mamma rocca? (cantilenando labbraccia per farsi perdonare) Si guarda ma non si tocca! (e le schiocca un bacio sulla guancia)

SILVIA (sorridendo e fingendo il broncio) Finiscila buffuni! (divincolandosi, suona nuovamente il campanello) Ma nuddu arriva?

SCENA 2^

(Ludovico, Silvia, Alfredo)

ALFREDO (entra. E in canottiera, pantaloncini, barca incolta, assonnato) Aloa,.bienvenido!

SILVIA Mancu cc parrunu italianu. A postu semu.

LUDOV. Lassa fari a mia! AloaNos semos i consuerti Scaccialapalla. (poi alla moglie) Comi ci vaiu?

ALFREDO (sorridendo) Italiani?

SILVIA I! Italiani. Tu ci capire? (in questa scena, uscir dalla borsa un pezzo di pane e un involto di carta con olive nere e inizia a mangiare.)

ALFREDO Un pochino! Miei genitori italiani.

LUDOV. Oriundos allora!?

ALFREDO Non sapere dove trovarsi questa citt.

LUDOV. No, oriudos, cio des provenienzas.

ALFREDO Ah, si.ora capire. Voi essere in vacansia immagino.

LUDOV. Perspicaci u carusu. Nuatri,

ALFREDO Comos?

SILVIA No, Catania! (mentre cerca un posto dove sputare i noccioli)

ALFREDO Io non capire vostra strana lingua.

LUDOV. Zittiti tu, chi centra Catania, iddu addummannau si vulemu n com nta stanza!

SILVIA (che ha trovato un vasetto in metallo, ne sputa il nocciolo)
Dicci si.

LUDOV. Certamente!.....Nuatri

ALFREDO Comos?

LUDOV. E tonna?....Ci dissi si!

SILVIA (durante tutta la scena, continuer a mangiare e sputare noccioli)

ALFREDO Non capire.

LUDOV. Dunque, noi tres, dovemos dormire quas.

ALFREDO Noi?

LUDOV. Chi centra lei, noi tres.(indicando se stesso e la moglie).Finiscila cc stalivi!

ALFREDO Dos (indicandoli)

LUDOV. No, tres.lautrus stas arrivandos! Si spera!

SILVIA Tu n'zignasti subbitu u spagnolu!

LUDOV. E chi ci vosi!

ALFREDO (che stava cercando) Si, bueno.Scaccialapallas.

LUDOV. Ies, ma senza essi..sulu Scaccialapalla!

ALFREDO (ridendo) Ah, i vincitori del concorso!

SILVIA (ridendo) Si.

LUDOV. (ridendo) I vincitori.

ALFREDO (incalza) Afortunado!

LUDOV. (incalzando la risata) Insomma, tannicchedda!

ALFREDO A ido todo bien?

LUDOV. U itu? Non c mali, a parti n ugnu ncarnatu..

SILVIA Ma chi centra u itu?

LUDOV. Chi sacciu!

ALFREDO Dicevo, il viaggio andato bene?

LUDOV. Ah, u viaggiu.a partes laereos ca parevas na scatoletta di carnis,.Don Pippas ca si sdirruba da scalettas,..me mugheri ca pessi u butichesis, j ca mi rovesciai.

SILVIA (sputando un osso)..e a valigia ca sarrubbaruTutto bien!

ALFREDO La maleta?

LUDOV. A valigia, quali maglietta!

ALFREDO Maleta, valigia..Lamento lo ocurrido.

SILVIA Pari n cartoni animatu chistu! Chi dici?

ALFREDO Mi dispiace per quello che laccaduto.

SILVIA No, Don Pippo non si fici nenti.

LUDOV. Ha caduto additta!

ALFREDO (abbassandosi per prendere la chiave della camera)
Mucho mucho mucho bien!

LUDOV. (fa il richiamo del gatto) Mucio, mucio, mucio..(chiamando)
BienBien

SILVIA. Chi sta facennu?

LUDOV. Ci dugnu na manu a circari stu jattu.

SILVIA. Ma quali jattu..c u vidi? A chiavi,..ni stava dicennu ca ni dava a
chiavi da stanza.

LUDOV. E chissacciu, j u spagnolu u parru, ma no capisciu!

ALFREDO Puede escribirme el nombre, la calle el numero?

LUDOV. Non capisciu stinteressi ca chanu pe pedi.

SILVIA Chi voli sapiri?

LUDOV. Lumbra de caddi e nummuru do pedi.

SILVIA Lumbra de caddi? E chi voli diri?

LUDOV. Non mi spiari, ca no sacciu.

SILVIA Potes repetir?

ALFREDO. Me siente!

SILVIA Ha sentu, ha sentu..ma non comprienderes.

ALFREDO Me siente, mi dispiaceYo olvido que vosotrosio dimentico
che voi non capire nostra lingua.

LUDOV. E logicu, vha mpidugghiati!

ALFREDO Usted tiene razon.

LUDOV. U sted? Chi stu cosu?

ALFREDO Usted, Leilei ha ragione, questo dicevo! E adesso per favore
pu dare me i suoi dati o un documento di ricunuscimiento?

LUDOV. E no puteva diri prima?.....Silvia, daccilli!

SILVIA (li prende dalla borsa e li porge) Tengas!

ALFREDO Me sirven todo y tres

LUDOV. Ah?

SILVIA Non capisci nenti.caggiuvunu tutti e tri, macari chiddu di Don
Pippu. Ma unni finiu stautru?.....(si affaccia fuori dalla
comune)

LUDOV. Ha parrari chiaru. (ad Alfredo)

SILVIA Don Pippu, spicciativi.U documentu!

PIPPU (da fuori) Arrivo, arrivo, arrivo.

SILVIA Ma ni lauma puttari pp forza a chistu?

LUDOV. I patti su patti.

SCENA 3^

(Ludovico, Silvia, Alfredo, Don Pippo)

PIPPO (appare sulla soglia, con un innaffiatoio in mano e un porta
bottiglie di latte. Indossa un completino da safari) Buon
giorno a tutti, isolani e isolane (entra e inciampa col
tappeto) Morti subbitania!....

LUDOV. Don Pippo, ma chata fattu tuttu stu tempu?

PIPPO Na discussioni pp manu cu na serpi.(E senza occhiali, ed
essendo miope, parla ad una pianta)

SILVIA Ma si era na curdina? (incuriosita dalle bottiglie del latte)

PIPPO Lei no sapi ca si mimetizzunu?.....E quannu menu ti
laspetti..zac, ti muzzicunu e senza addummannariti u
pirmissu! (si toglie il cappello e lo posa sul capo di una
statua. Afferra nuovamente innaffiatoio e portabottiglie e
parla in direzione della lampada) Ragazzo?....Le valigie!

(porgendogli il tutto)

SILVIA Ma i so valigi?

PIPPO Belli veru?....Autenticu cuoio! Ragazzo, allora?

LUDOV. (togliendoglieli dalle mani) Ma no dicu j, sa unni i lassau!

PIPPO (porgendogli una monetina) Grazie ragazzo, tieni.

SILVIA Don Pippo, non ci n fimmini pedi pedi, si po mentiri.

PIPPO Sicuru? (esce un paio di occhiali spessi come fondi di bottiglia)
Ma j ci vidu, chisti riposanti su. (li mette)

LUDOV. E i facissi arripusari stocchi, picchi quannu stancunu u
sapemu, ci vidi leggermente mali.

PIPPO Ma cosa di picca, chi ci pari.

SILVIA Don Pippu, ci mintissi na firma e si fa dari a chiavi da so stanza
accussn arripusamu. (al portiere) Scusassis.las chiaves
del giornalaros.

ALFREDO (ironico) Llave?

SILVIA Si laveva che, cha ddumannava?....(al marito) Ma chi chavi di ridiri?

LUDOV. Siccome tu parri ridicula,giurnalaros si dici? Picchissu arridi.Pardons, mia mogliera ablava della chiaves per Don Pippos.

ALFREDO (sempre ridendo) Io entendido, si, llave.

LUDOV. No ca non ci lhavi.

ALFREDO Llave, chiave, ha capito?.....No altra chiave.1 chiave.
Todos in stanza, junto

SILVIA Juntu?

ALFREDO Insieme.

SILVIA Chi? Cu stappennarobbi mavissa cuccari?

LUDOV. Escutases, ci deve essere un errores..Nos averes prenotatos dos suites.

ALFREDO Spiacente, ma noi avere avuto soldi da agenzia solo per una habitacin.

LUDOV. Va beni u stissu, limportanti ca ci sonos almenos dos stanzas

ALFREDO Voi non capire, hanno pagato solo 1 camera.

SILVIA Pagare Don Pippos altra cameras.

PIPPO Mancu a parrarinis.

ALFREDO No tenemos altre camere.

PIPPO Menu malis.

LUDOV. E pazienza, chi ci vo fari.

SILVIA E a nostra secunna luna di meli, accussi?

PIPPO Non vi preoccupati, facemu comu e vecchi tempi. Si fa a turnu.

SILVIA Avissama dommiri a turnu?

PIPPO Quali dommiri! Nta stu paradisu, vuliti dommiri?

LUDOV. Don Pippu, chi ntinzioni avi?

PIPPO Ci su certi primizii nta stisola!!!!!!.....A usamu na vota allunu.

SILVIA Don Pippu, lei mi stranizza!

PIPPO Ci mintemi n fazzulettu russu. Chistu u signali ca a stanza occupata.

SILVIA Abbassati semu!.....Ludovico, e ora?

LUDOV. (in disparte) Non ti preoccupari, ci pensu j!..... E poi chi putissi cunchiudiri, orbu pp quant al massimu ci po dari appuntamentu a qualche umbrilluni?.....Intantu pigghiamuni a chiavi e acchianamu. Da quella partes? (chiedendo al portiere che annuisce) Da quella partes! (via)

SILVIA (al marito) I vali.. (avvilita perch sa che toccher a lei portarle in camera sta percaricarlei)

ALFREDO Abro pasoio aiuto per le valigie.

SILVIA Menu mali ca ogni tantu c qualche galantuomo!

ALFREDO (prende una busta di plastica e si avvia) Le Bermuda essere paese meraviglioso..Voi divertirete

PIPPO Non ti sfurzari ah?

SILVIA Grazie Don Pippo ci voli na manu (credendo la stesse per aiutare, lo vede seguire il portiere)

PIPPO Di nulla, di nulla

SILVIA (irritata) GRAZIE TANTE A TUTTI!!!!!! (si carica come un

mulo e si avvia traballando)

SCENA 4^

(Filomena, Alfredo, Pina)

ALFREDO (riappare) Sempre dritto, numero cinco. (sorridendo, aspetta che Silvia sia sparita per dirigersi verso luscio dei servizi e chiama) Za Filumena..za Filumena

FILOMENA Chi c? (entrando)

ALFREDO Arrivaru i polli.

FILOM E falli scaricare nta cucina, no? (sta per andar via)

ALFREDO No i polli.i POLLI. (ridendo)

FILOM U cap, i polli, chiddi ca fanu chiccirich!

ALFREDO No, a famiglia ca vinciu u concorsu..

FILOM Arrivaru?

ALFREDO Non fari comu o to solitu maraccumannu.

FILOM Ci provu! Ma si mi fanu nesciri a pipita masculinatu u sai ca naraggiunu cchi.

Arrivunu cunvinti daviri dirittu di cu sapi cchi.

ALFREDO Lha capiri, comu a lautri pensunu daviri dirittu a na vincita di lussu, invece..

FILOM .invece nenti! Picch, non di lussu essiri cc?

ALFREDO Zia, avanti. Ci mancunu sulu i jaddini pp difinillu n puddaru!

FILOM Comu ti permetti! Chiddu ca c macari troppu pp sti morti di fami!

ALFREDO Comunque, tu torna n cucina, ca e clienti ci pensu j!

FILOM (sta per andare, ma insospettata torna indietro) Senti, non cridu ca ci su picciutteddi schietti.

ALFREDO Quali picciutteddianzi, a propositu di stu discursu.

FILOM Non c nenti chi discurriri! (tagliando corto, va via. Alfredo fa un gestaccio. Poi rientra e lui si blocca fingendo di fare qualcosaltro) E vidi ca oggi si mangia e dui.

ALFREDO Picch?

FILOM Vincinzinu sabbruciau na manu..

ALFREDO Mischinu, comu fu?

FILOM Arriminava u brodu e cattuvau n suggi..

ALFREDO E u pigghiau ca manu?

FILOM Ah no? Cabbuddau a manu u caracollu e si pinnau. Chava dittu di lassallu stari.

ALFREDO E ora cu taiuta?

FILOM Vistu ca to soru non sattrova, mi dugnu versu sula. U brodu era gi prontu.. mi ci voli u tempu parrustiri i scurpiuni e fari a nzalata.

ALFREDO Chi schifu! E nuatri chi mangiamu?

FILOM Maccarruna co sugu di cunigghiu. Ti piaciunu?

ALFREDO Autru!!!!

FILOM Allora, quantu mi o spicciu. (via)

PINA (entra dalle camere) Chiddi novi maddumannaru i tuvagghi, chi ci portu ora?

ALFREDO Timminaru?

PINA Avi!!!!

ALFREDO Ora ci pensu j

PINA (uscendo) Accuss non si po gghiri avanti!

ALFREDO E ora chi ci dugnu? (uscendo dai servizi)

SCENA 5^

(Ludovico, Silvia, Franca)

LUDOV. (entrando) Sti tuvagghi arrivunu, si o no? Non c mai nuddu
cc intra GARSONIER?.....Garsonier?.....

SILVIA Allora?

LUDOV. Scumpareru n altra vota!..... PORTIEROS?.....Senti, u sai
chi facemu? Ni lavamu a mari e nasciugamu o sulì.

SILVIA Sì, bellu, jemu nta spiaggia!.....O pigghiu i papiri. (via
esultante)

LUDOV. E porta i custumi.

FRANCA (entra) Buenos dias signor.

LUDOV. Bona spisa a lei, signorinas.

FRANCA Dove sta?

LUDOV. Non capires, io italianos.

FRANCA Che bello, un italiano. Anchio sono italiana.

LUDOV. Ma vah?.....Che coincidenza,,e di dove?

FRANCA Non credo possa conoscere il mio paese. Sono di Carropepe.

LUDOV. E come no?

FRANCA Veramente?

LUDOV. Sì. Io sono di Catania Siciliani entrambi!

FRANCA Cara vecchia Sicilia.(sedendosi) Si figuri che la ricordo appena.

LUDOV. E quant'havi ca n vacanza?

FRANCA Ma che vacanza. Sono qua si pu dire dalla nascita.

LUDOV. Per parla bene litaliano.

FRANCA Si, la iena..cio zia Filomena, anche lei qua, mi ha sempre parlato in italiano, affinch io ricordassi sempre la mia provenienza. Mi ha raccontato tante cose meravigliose della nostra terra..

LUDOV. Siete qua da sole?

FRANCA Con mio fratello. Siamo rimasti orfani e zia Filomena ci ha cresciuto qui, su questisola.

LUDOV. E cu vi ci purt?

FRANCO La fame!.....Larpia,.cio zia Filomena, allepoca essendo senza marito, senza nessuna rendita e senza lavoro, part in cerca di fortuna. Trov questa pensione e fu assunta dai vecchi padroni come cuoca. Alla loro morte la lasciarono a lei, perch erano senza figli.

LUDOV. Chi coppu di cul.furtuna!

SILVIA (entrando, indossando un costume e un pareo, le pinne ai piedi, un salvagente in vita, la maschera e il tupo sulla fronte) Cc ci su i papiri.(li vede) Non ti pozzu lassari sulu ca.

LUDOV. Muta ca ti capisci.

SILVIA Ah, signorina, lei parra talianu?

FRANCA Certo signora.

SILVIA E allura, vidissi di smammari,..furriassi i tappini e facissi

strata. Sci,sci.

LUDOV. Silvia, non essiri maleducata!.....La scusi signorina, questa donna tremendamente gilosa, la mia consorte!.....Silvia la signorina qua priseni la nipote della padrona. Stava facendo gli onori di casa.Avanti, scusati, non essere zzaurda! (spingendola)

SILVIA Mi perdoni, non volevo.

FRANCA Ma si figuri!.....Con un marito come il suo, anchio al suo posto sarei stata gelosa.

SILVIA Come il mio?....Chi vulissi diri ca ci piaci?

LUDOV. (imbarazzato) Silvia finiscila(a Franca per sdrammatizzare)
Ma chi dici?..... E stato solo un complimento, vero signorina?

FRANCA Certamente, mi guarderei bene dal circuire un uomo come suo marito!

LUODV. (offeso) Picch, chi chiau ca non mi putissi circoncidiri.

SILVIA Appuntu, chi chavi?

FRANCA Ma no, dicevo,cio.siccome suo marito .

LUDOV. Comu sugnu, ..sintemu!

SILVIA Com, com?

FRANCA Oh,insomma. sposato!

LUDOV. Certu, chiddi maritati ora semu di ittari!

SILVIA No tesoro, la signorina voleva dire,.che essendo tu sposato,.cio siccome ci sono io,..e allora tu non essendocio, praticamente..(a Franca) Ma chi schifiu voleva diri?

FRANCA Perbacco, basta! Volevo soltanto dire che mi interessano solo uomini liberi. LIBERI, LIBERI,.senza fede!....Ha capito ora?

SILVIA Ora si, grazie! E stata chiara Ludovico, non ci interessi!....E vistu carrisulvemu stu problema, circumu darrisulvirini n autru. Signorina, vidissi si pp cortesia ni po fari aviri du sciucamanu almenu!

FRANCA Provvedo subito. (via)

SCENA 6^

(Ludovico, Silvia, DonPippo)

SILVIA Chi facemu,nu o facemu stu bagnu?

LUDOV. E Don Pippu?

SILVIA Dici ca si spagna di lacqua.

LUDOV. Di lacqua?

SILVIA Arristau traumatizzatu di nicu. O culleggiu, ci sciddicau de manu a na monaca mentri ci faceva u bagnu e stava anniannu nta vasca e bagnu.

LUDOV. O culleggiu?

SILVIA No sapevi? O befetrofiu crisciu. E figghiu di NN

LUDOV. Mischinu,no sapeva!

PIPPPO (sta entrando con indosso un costume dei primi del 900. Si intravede sulla spalla, una grossa voglia di riccio. Sta parlando a qualcuno fuori dalla finestra, facendo segnali che sta andando)

LUDOV. E allora si sta intra?.....Cu na bella jurnata di chista?

PIPPPO No, ci ripensai. Vegnu cc vuatri. Mi pigghiu u sulì.

LUDOV. (osservando il ridicolo costume) Forse megghiu ca ni facemu n giru ca vacca?

PIPPPO E unni vuliti iri?

LUDOV. Cchi luntanu possibili.

SILVIA Nto menzu do mari, no? Mi pari ovviu!

PIPPO Viiihhhh,cosi cosi..

SILVIA Chi c?

PIPPO Non sapeva ca i vacchi di cc, sanu natari.

LUDOV. Quali vacchi Don Pippu,.C barca, parrava da barca.

PIPPO Nono..no..no,ca mammaraggiu.

LUDOV. E allura livativi stu scafandru, picch nta spiaggia cc lei,
accuss cumminatu, j non ci vegnu!

PIPPO Picch, chi chiau?

LUDOV. Nama fari diri ca semu arretrati? Di unni u pigghiau stu
costumi, do museu?

PIPPO Ma chi ni capiti!.....Era su Vogue Uomo, u visti dd!... Si stanu
usannu n autra vota.

LUDOV. E poi, vi putevu lavari prima, no?

PIPPO Picch, sugnu lordu?

LUDOV. Siti lordu ccnta spadda.

PIPPO Unni?

LUDOV. Cc.

PIPPO No, chista na voglia .

SILVIA Veru.e di chi cosa?

PIPPO No sacciu.

SILVIA Pari,na castagna,

LUDOV. Ma unni a vidia mia mi pari na macchia dogghiu.

SILVIA No vidi ca ci su sti cosi ritti

LUDOV. Fammi vidiri?.....Na rizza,.chista na rizza e mari!

D.PIPPO (guardandosi allo specchio) Veru, pari prorpiu na rizza!

SILVIA (spazientita) Scuraru.ni ni vulemu iri?

LUDOV. Passati avanti, ca haia parrai co purteri

SILVIA NO!.....J restu cc!

LUDOV. Silvia,.

SILVIA Non ti lassu sulu, NO! (si siede)

LUDOV. Amuninni, ci parru dopu.

PIPPPO (irrequieto guarda dalla finestra) J passu avanti. (si toglie gli occhiali e a tentoni non visto dai due, sbaglia ed esce in direzione delle camere. Successivamente attraverser dallesterno la grande finestra)

SILVIA Saccumutassi.

LUDOV. Ti susi?....Ti dissi appoi ci parru.

SILVIA (avvicinandosi a lui come una gatta) Senti,.vistu ca si ni u,..chi dici..acchianamu?

LUDOV. Ciuffi ciuffi? (SILVIA, fa cenno di si)..Timminau u scipiru?.....(SILVIA , fa cenno di si). E si appoi non ni vidi spuntari?

SILVIA Chi tinteressa?

LUDOV. Giustu, chi minteressa. Facemu accuss, tu acchiana e ti priparica il tuo bel maschione ci o dici daspittarini nta spiaggia, picch nuatri ni trattinemu. (fremente di desiderio).Teniti cauda.e mentici u fazzulettu russu, non si po sapiri

mai. (via)

SILVIA Si, u fazzulettu..(corre via in camera)

SCENA 7^

(Alfredo, Filomena,Pina, Ludovico)

ALFREDO (entrando) Ancora c sta storia?.....Ti dissi no, no, e no!

FILOM Ma non ti vidi nuddu!.....

ALFREDO NO!

FILOM U filu arreri u muru di limitu, e a stura su tutti a mangiari.

ALFREDO Mizzica, ci su i cani

FILOM E tu pottiti i puppetti. (via in cucina)

ALFREDO (sbuffando) Damminni chassai stavolta ca non carrivu sannunca.

PINA (entra con uno scopettone che appoggia al banco, rivolto verso l'alto.) Allura?...Cu sti tuvagghi? Mi dummanaru macari chiddi da 25.

ALFREDO Macari?

PINA Avi 3 jorna ca laspettunu.

ALFREDO Allura iddi chanu a precedenza.

PINA E moviti allura! (sta per andare)

ALFREDO Pina aspetta.

PINA Chi c?

ALFREDO J non mha fidu cchi a stariti luntanu.. (tirandola a s)..a fari indifferenti

PINA (svincolandosi) E chi voi di mia, na sai a situazioni?

ALFREDO J ci dicu a to patri e ni maritamu! (tirandola nuovamente a s)

PINA (svincolandosi) E a to zia, cu ci dici?

ALFREDO Chistu u problema.

PINA Tu picch non ci dici ca ni vulemu beni, forse dici si!

ALFREDO Nonzi!....A canusciu. Chidda cunvinta chaia ristari schettu.

PINA Ma picch?

ALFREDO E chi ni sacciu. U sai chi mi dissi lautru jornu? Ca si sulu marrisicu a parrari di matrimoniu, mi jetta e piscicani.

PINA Babbazzu, schera!

ALFREDO Ca quali, capacissima . (riaffernadola) Pina, sha truvare na soluzioni, non vogghiu morire castu e puru!

PINA (cerca di svincolarsi, ma senza riuscirci) Giustu, o ci dici o ti lassu.

ALFREDO Non ci lhai u curaggu.

FILOM. Cc ci su i puppetti (entra) Mi raccumannu, non ti fari scicari i causi comu o solitu.

ALFREDO (la lascia di botto, prende le polpette e via) Va beni zia, ci staiu jennu.

LUDOV. (entra di corsa, allegro per correre via in camera) Buonas dias.

FILOM Cu era?

PINA Chiddu da cinu. Arrivau oggi.

FILOM. Pina, thaia dittu centu voti ca non vogghiu ca ti vesti accus. Questo un locale serio e si rispettunu le usanze.. Leviti sti cosi.(strappandole le maniche)

PINA Ma chi fa.

FILOM Pochi chiacchiri.(le accorcia il vestito, strappando via dei volant)Oh,.accuss! Chai n bellu paru di cosci,.comu ti lha truvàri stu zitu?

PINA (coprendosi) Ma j maffruntu!

FILOM Tabbitui,.vadda ca appoi ti piaci! (via)

PIPPO (disorientato, ricoperto da filamenti di edera, attraversa la scena da fuori la finestra)

ALFREDO (entra di corsa dalla comune, con i pantaloncini a brandelli e alcuni asciugamani con mollette ancora appese al filo. Affannato dopo aver richiuso la porta alle sue spalle, nota Pina e si precipita a coprirle le gambe) Cummogghiti, sbriugnata!

PINA To zia fu!

ALFREDO Mo zia?

PINA Si, dici chaia rispittari lusanzi, sannunca non trovu maritu.

ALFREDO Ma sentila!

PINA Alfredo, fai lomu e diccillu! (via dimenticando lo scopettone)

ALFREDO (imitandola) Alfredo, fai lomu e diccilluComu si fussi facili.
(uscendo) Zia, cc ci su i tuvagghima vidi ca chista lultima vota ca ci o pigghiu allalbergu allato!

SCENA 8^

(Don Pippo, Ludovico)

PIPPO (entra) Chi strana spiaggia, tutta erba. (intravede la sagoma dello scopettone e lo scambia per una donna) Buenas dias signorita.(non udendo risposta) Forse non mi capisci.. Parla italiano?.....Chi tace acconsenteMi fa piacere, cos

mentre aspetta, possiamo fare 4 chiacchiere.

LUDOV. (che era entrato con furia, nudo con un gonnellino fatto di fogli di giornale, assistendo alla scena, decide di continuare il gioco) Bella fimmina !

PIPPO Ah, Ludovico, lei c?...Bedda ?

LUDOV. Di pi!

PIPPO Matri chi emozioni...chi fazzu?

LUDOV. Facissi u pietusu, i fimmini ci cascunu sempri.

PIPPO Si,.. u pietusu!.....Signorina,.mi sento cos solo, sa? E triste la vacanza senza amici

LUDOV. Nfurzassi!

PIPPO .ed io sono qui da pochissimo. Anche lei? (Ludovico muove leggermente lo scopettone) Vedo che annuisce.

LUDOV. Ci sta, ci sta..matri che bona!

PIPPO Veru?....E ora chi ci dicu?

LUDOV. Parassi di soddi!

PIPPO Giustu,Sa se in questalbergo c una cassaforte? Sa, ho con me parecchio denaro da spendere, ma non prudente lasciarlo in camera, non d'accordo?..... Vedo che di poche paroleCome mi piacciono le donne cos poche parole e molti fatti.(a Ludovico) Chista non rispunni!

LUDOV. E timida,.sta divintannu russa.

PIPPO Sbampau, di gi?

LUDOV. Ci facissi 4 complimenti, savvicinassi.

PIPPO Signorina, ha dei capelli bellissimi e una figura cos longilinea che quasi quasi .verrebbe voglia di abbracciarla.(sta per

lanciarsi ma viene trattenuto da Ludovico)

LUDOV. No Don Pippo, sti cosi, no.

PIPPO (subito)Ma non lo far, sono un signore io.

LUDOV. Comitiva, amici

PIPPO Mi venuta una bella idea, che ne dice, ce la possiamo aprire una comitiva?

LUDOV. Sta squagghiannu,.forza ca sta squagghiannu.

PIPPO (scivolando sul bancone per fare il suadente, urta lo scopettone, facendolo cadere)
Tummau?.....Signorina.signorina si sente male?

LUDOV. Sviniu!

PIPPO Oh Madonna santa, e chi dissi?...Non si muova, vado a cercare aiuto!...Lei Ludovico nha lassassi. (via. Inciampa con la lampada) Oh scusi!

LUDOV. Non si preoccupi, ci tegnu u pusu! (scoppia a ridere, alza lo scopettone e lo posiziona di lato. Suona il campanello)
Portieros, portieros

SCENA 9^

(Ludovico, Alfredo, Don Pippo, Franca)

ALFREDO (entra) Senor?

LUDOV. Dicos, questos non asciugas!

ALFREDO Por supuesto!

LUDOV. Pp supposta ci mettu a lei!

ALFREDO No, dicevo..naturalmente, siertamente che non asciugare.

LUDOV. E allora? Ci vogliono les tovaglies! A cu ci lama diri, chama

fari?

ALFREDO Nada!

LUDOV. A Raffaella Carr megghiu! Ci livassi a fassa!

ALFREDO Nada, yo no puedo hacer de momento nada.

LUDOV. Chiii?

ALFREDO Me siente, yo no puedo hacer de momento nada.

LUDOV. Di sintilla a sentudi capirla non carrinesciu.

ALFREDO No, me siente..volere dire mi dispiaceNon potere fare nulla,
estamos esperndolos

LUDOV. Ho capito, non c speranza!

ALFREDO No, io dire che li stiamo aspettando.

LUDOV. Sintissi, comu si dici nta vostra lingua SONO ARRABBIATO?

ALFREDO Estoy enfandado

LUDOV. Eccu, staiu nfangatu e quantu prima fazzu n macellu. (
agguantandolo per la maglietta)

ALFREDO Ok,ok..io cercare mantel.

LUDOV. Quali mantella e cappottu,maggiuva na tuvagghia!!!!

ALFREDO Si, ho capito. Mantel, tovaglia.. (si allontana)

LUDOV. Allora io acchianos?

ALFREDO Si, ci penso io.

LUDOV. E videmu quantu ci voli stavota. (via)

SCENA 10^

(Franca, Don Pippo)

FRANCA (entra dai servizi borbottando) E assurdo trovarsi senza asciugamani. Che le costa comprarli.

PIPPO (come una furia rientra e nota la ragazza. Di colpo si toglie gli occhiali) Oh vedo che si ripresa, come si sente?

FRANCA Bene, perch? (si sposta e si posiziona dietro la lampada, frapponendola a loro)

PIPPO Prima.lei.l .come non detto. Che ne dice di andare in spiaggia insieme?

FRANCA Senza conoscerci? (si sposta)

PIPPO (essendo miope, seguir la sua voce, finendo con parlare sempre altrove, perch Franca si sposter in continuazione)
Ha ragione, non ci siamo neanche presentati. Giuseppe Sparapalle, Pippo per gli amici e se le fa piacere, anche per lei sar Pippo!

FRANCA Ed io sar Franca.

PIPPO (voltandosi) Certamente!(resta in attesa) Allora?

FRANCA Cosa?

PIPPO Non so, parli pure in tutta franchezza, dobbigo per iniziare un ottimo rapporto damicizia .non si faccia scrupoli.

FRANCA Per cosa?

PIPPO Non so, dica lei. .Ma ancora non mi ha detto il suo nome.

FRANCA Sono Franca.

PIPPO Ho capito tutto! Non occorre che mi dica altro.

FRANCA Ma cosa, ha capito.

PIPPO Si vergogna a dirmi il suo nome e..

FRANCA Ma no, Franca il mio nome.

PIPPPO Che gaf, mi scusi!.....Franca, che nome melodiosoAllora, si va?

FRANCA Con piacere. Vada avanti leiil tempo di prendere lolio solare e la raggiungo.

PIPPPO Vado. (si gira, inciampa e abbraccia la lampada) Scusi!

FRANCA Si bagni per, il sole qui molto pericoloso, tempo dieci minuti ed gi bello e arrostito. (via)

PIPPPO (che si voltato nuovamente verso di lei) Ok, ma non mi faccia aspettare. Ri-vado.

(inciampa nuovamente) Ri-scusi!

SCENA 11 ^

(Ludovico, Franca, Alfredo, Don Pippo, Silvia)

LUDOV. (torna. Ha sempre il giornale addosso. Urlando verso i servizi) Ci voli ancora assai?.....Ho una certa urgenza!!!!!! (si affaccia alla finestra) Mi sentu n liuni, nTarzan

FRANCA (entra per attraversare la stanza) Ah gi,..mi scusi ma non sono riuscita a rimediarle nemmeno un asciugamani.

LUDOV. (di scatto si volta e istintivamente si nasconde per limbarazzo)

FRANCA Sa, abbiamo avuto mal tempo e sono volati via tutti.

LUDOV. (abbagliato da quella bellezza, si dimentica ed esce dal nascondiglio) Non si preoccupi signorina, per noi non un problema. Come vede ho rimed(si ricorda del suo stato e tira su una poltroncina per coprirsi)

FRANCA (ammirando uomo semi nudo) Vedo, vedo..

ALFREDO (entra, portando alcune tovaglie da tavolo) Ecco, avere rimediati questi.

LUDOV. (avvicinandosi con la poltroncina) Meglio che nientes.

Grazias, mettas qu!

ALFREDO (le posa sulla poltroncina e lo seguir andar via, per riprendere e sistemare la poltroncina) Franca a soru, vidi ca chiddu maritatu.

FRANCA Non ti capisco quando parli cos.

FRANCA Chi aria ca pigghiasti!.....Siciliana si, non tu scuddari.

FRANCA Siciliana solo di nascita. (sta per uscire)

ALFREDO E ora, unni hai ntinzioni di iri?

FRANCA In spiaggia a prendere il sole.

ALFREDO Ne sentisti i bullittini di stamattina?

FRANCA Francamente no! Cosa dicono?

ALFREDO Raccumannunu di non stari o sulì, picch oggi particolarmente forti ed pericoloso!

FRANCA In che senso pericoloso?

ALFREDO Dissuru ca bastunu 5 minuti pp ustionarisi. Sar stu puttusu di lozono ca sallaggau?

FRANCA E lo chiedi a me?

ALFREDO Diceva accuss pp diri..Quantu attaccu lavvisu fora.

FILOM (fuori scena, suona la campana) E prontu a tavula.

ALFREDO Avvisa i clienti ca si mangia n giardinu.

FRANCA Io?

ALFREDO No, to soru!...Ca falla occhi cosa! (via)

FRANCA (sbuffandosi dirige verso il microfono) Tutto io!..... Din Don..avvisiamo gli ospiti del Pesce Lupo, che pronto in tavola. Il pranzo verr servito in giardino. Din Don

PIPPPO (entra in scena camminando come un robot, perch ustionato)
Aih.Ahi.

FRANCA (si precipita) Signor Pippo, vi siete ustionato.

PIPPPO Non mi tuccassi.Non mi tocchi..abbampo tutto.

FRANCA Ma non vi siete bagnato come vi avevo raccomandato?

PIPPPO Non pinsava ca..

FRANCA Ha ragione, mi dispiacemi hanno trattenuto e stavo appunto venendo.

PIPPPO (con le braccia in avanti, soffiandosi molto lentamente si avvia verso le camere. Ludovico che nel frattempo stava scendendo, inciampa e gli cade fra le braccia. Cacciando un urlo di dolore, saltella e si soffia) A focu,a focu..

LUDOV. (istintivamente, saltella e lo lascia per scappare. Simbatte con Franca che stava seguendo Don Pippo) Signurina, jemu a focuchiamassi i pumperi.

FRANCA Ma quale incendio(il gonnellino di rafia, le rimarr impigliato con la fibia dei calzoncini di Ludovico) Aspetti, non vada via che me lo strappa.

LUDOV. Un momentino..sgancio la fibia

SILVIA (sta scendendo, scivola e cade fra le braccia di Don Pippo che ripresosi si stava avviando nuovamente. Don Pippo urla di dolore e istintivamente anchella urla e saltella. Poi vede i due e il marito che si sta armeggiando con la cintura) Ma allura vizio?!..... (prende sottobraccio Don Pippo che si stava riprendendo dallo schok) Amuninni Don Pippo! (via verso il terrazzo con Don Pippo che zoppica e si lamenta per il dolore)

LUDOV. Silvia.(cercando disperatamente di svincolarsi) Aspetta.. non chiddu ca pari. (gli scivoleranno i calzoni e lui in mutande

correre dietro la moglie) Silvia..

FRANCA (per terra, con i calzoni attaccati al gonnellino)

FINE SECONDO ATTO

TERZO ATTO

Stessa scena. E mattina presto. Ludovico e Silvia, stanno dormendo lei sul divano e lui sulla

poltrona. Da fuori proviene della musica latino americana. Una lezione di ballo in corso. Don

Pippo e Franca, attraverseranno la scena dall'esterno diverse volte, perché stanno ballando.

SCENA 1^

(Ludovico, Silvia, Don Pippo, Pina, Franca)

LUDOV. (sta sognando e muovendosi, cade dalla poltrona)

SILVIA (si sveglia di soprassalto) Allarrembaggio(realizza) Unni sugnu? Chi successi?

LUDOV. (rialzandosi dolorante) Nenti, cascai.

SILVIA Tastruppiasti?

LUDOV. N pocu, ma chistu nenti in confrontu a tutti lautri dulari.

SILVIA Non mi diri nenti. Non mha sentu cchi sta carina.

LUDOV. Ma su capitu a dd disgraziatu, ci dugnu j u fazzulettu russu Chi sta caciarrà. (va verso la finestra) Ma orario chistu?

SILVIA Chi sta succidennu?

LUDOV. Lezioni di ballu!

SILVIA Che setti matinati chisti si struculiunu?

LUDOV. Non ci pozzu cridiri

SILVIA Chi fu?

LUDOV. Vaddatilu

SILVIA (si precipita) Non mi diri ca..

LUDOV. Don Pippo! E quant arzillu!

SILVIA Senti, sugnu stanca di sta tiritera. Avi 10 jorna ca facemu sta vita..Chistu picch nhava cunchiudiri nenti.

LUDOV. Mi fa na raggia!

SILVIA Mmidiusu?

PIPPO (entrando con vestaglia, foulard al collo e capelli impomatati)
Questa si che vita!

LUDOV. Malidittu dd jornu carrattasti dd cosu!

SILVIA Vadda ca ora a curpa mia?

PIPPO Signori Buenas dias! (guardando il pubblico e dirigendosi verso di loro) Bella giornata oggi, vero?

LUDOV. (si precipita per afferrarlo e posizionarlo) Di cc Don Pippu,.cc semu.

PIPPO Oh, Ludovico!.....(guardando un poster alla parete) C un mare stupendo! Credo che far una bella nuotata.

SILVIA Ci passau u spagnu di lacqua.

LUDOV. O ci ficiru passari.

PIPPO (osservandoli da vicinissimo) Avete fatto le ore piccole?..... Vi vedo male, non dovrete osare tanto alla vostra et.

SILVIA Vadda di quali pulpitu veni a predica!

PIPPO Non si mangia questa mattina? Ho una fame da lupi.

LUDOV. Sallittirau macari! Ora parra tuttu stinchiusu.

PIPPO Sto facendo una vacanza davvero indimenticabile. Non lo stesso anche per voi?

LUDOV. Autru?!?.....

SILVIA E cu sa scorda!

LUDOV. Che, putemu acchianari ora?

PIPPO Ma ci mancherebbe.

PINA Signori, la colazione servita in terrazza. (inizia a riassetare la sala)

LUDOV. Grazie. (sorridendole)

SILVIA (dandogli uno scappellotto se lo trascina via) O mangiamu prima, e poi acchianamu.

PIPPO Vengo con voi, (uscendo dalla comune)

LUDOV. E chi , non si po essiri mancu gentili?

SILVIA I canusciu i to gentilezzi. Camina ddocu! (via)

SCENA 2^

(Pina, Alfredo, Filomena, Don Pippo, Franca)

ALFREDO (entra sbadigliando) Buongiorno! (Pina non risponde) Ho detto buongiorno. Cho il sospetto ca lhai cc mia.

PINA Ch si vidi?

ALFREDO E picch?

PINA U sai!

ALFREDO Ancora pp dd storia?

PINA Si! U tempu passau caru miu!....Oggi scade lultimatum

ALFREDO Ma ancora cha finutu a jurnata?

PINA Quantu si spiritusu!.....Maddunai quantu mi voi beni. Sugnu persuasa oramai ca pp tia non cuntunenti.

ALFREDO Ma chi dici, non veru.

PINA U sai quanti ci n ca mi vulissiru?

ALFREDO Nuddu, picch u sanu ca si cosa mia.

PINA Non chi. (via)

ALFREDO (parlandole dietro, sorride sicuro) U dici sempri, ma non cha fai!....Mi ami! (fra s) Cara mia, a peddi peddi. J non capisciu chi ci costa aspittari ca a zia attisa i palitti, tantu oramai vicchiaredda . Avisa iri ritta, pp campari ancora na para danni.

FILOM (facendo le corna, sta entrando e ha un grosso coltello da cucina in mano) Ti!....Picch sta prescia? Chi thaia fattu?

ALFREDO (sorridendo affettuoso) Nenti ziitta.non parrava di tia.

FILOM Invece ntisi bonu! E cu ca avissa aspittari ca j crepu?

ALFREDO Nuddu zia, ti dissi ca non parrava di tia.

FILOM (minacciosa) Alfredo vidi ca si mi stai ammucciannu qualchi cosa..

ALFREDO (impaurito) Nenti zia, ti giuru.

FILOM Ti vogghiu cridiri. Ava vinutu pp sapiri unni codda to soru. Pari a cometa di Halley chista.

ALFREDO A mia ma cerchi?

FILOM Nattrovu a nudda banna. Maria Santissima mi sta facennu camuliariUnni ca sbagghiai, picch arrinisciu accusa storta?

ALFREDO E fimmina, chistu u fattu..Cara zia, sti fimmini di oggi,

chanu tutti na fissazioni.

FILOM Fissazioni?...E di chi?

ALFREDO Ca.di dd fattu!

FILOM (scandalizzata) Non essiri sporcaccioni,.sti cosi mancu si muntuunu, speci a to et!

ALFREDO Chaiu quasi 30 anni!

FILOM E cu chistu?

ALFREDO Ora ni facemu tutti monichi e parrini.

FILOM Bonu fussi, accuss non ci fussiru cchi problemi.

ALFREDO Zia, oramai Franca ranni, crisciu e..

FILOM E si sarrisica.parola mia donori, a scosciu. Senza parrai di chiddu ca ci fazzu o so masculuzac! (alludendo al taglio dell'attributo maschile)

ALFREDO (ha un moto di disgusto) No picch tu arristasti zitella..

FILOM Signorina, prego!

ALFREDO Ama seguiri u to esempiu!?

FILOM Lamuri sofferenza e j non vogghiu ca vuatri suffriti.

ALFREDO Ti u storta?.....Ma chistu non voli diri ca pp lautri u stissu.

FILOM Pp tutti na cosa . Questioni di tempu Ma nha senti a televisioni? Cu divorzia a destra, cu si fa i corna a sinistra, cu ammazza a muggheri, cu castra u maritua chisti tortu non ci ni dignuE si arramminzata ti succidessi a tia?.....Sintemu, chi fai?

PIPPPO (nel frattempo rientra e credendosi al ristorante, si siede al tavolino, metter al collo a mo di tovagliolo, il centrino che

sta sopra)

ALFREDO (dolorante al solo pensiero) A vah ziachi discussi!

FILOM Cc c a zia ca ti proteggi di sti fimminazzi.

PIPPPO Per me un cappuccino e una brioche, ben calda e senza marmellata, grazie. Ci tengo alla linea.

FILOM Chi voli chistu?

ALFREDO Credo signore abbia sbagliato. Questo non il ristorante.

PIPPPO Lo so! (si alza imbarazzato) Volevo solo vedere se voi lo sapevate. (via mentre i due lo guardano allibiti)

FRANCA (entra in accappatoio, felice come una Pasqua)Buongiorno zietta cara.

FILOM (avventandosi contro) Tha dugnu j a zietta..unni a statu?

FRANCA (riparandosi) Ma zia..

FILOM Nenti ma,..arrispunni.

FRANCA Non sono pi una bambina, oramai sono una donna. (scoprendosi) Guarda, se forse non te ne sei accorta!

FILOM Sbriugnata, cummogghiti..Davanti a n masculu sti cosi!!!!!!

FRANCA Ma mio fratello.

FILOM Sempri omu !

FRANCA Ora basta zia, sono stanca. Sono nata libera e voglio continuare ad esserlo. Non sopporto pi questa tua aria da despota.

FILOM E chista unni a liggisti, nta lOtello?

ALFREDO (cercando di sedare le acque) Franca, arizzettiti.

FRANCA Zitto tu,.coniglio!

ALFREDO Cunigghiu a mia?

FRANCA Sì, a te, che te la fai sotto. Quella povera ragazza mi ha detto tutto.

FILOM Quale povera ragazza?

ALFREDO Nuddu...non ci fari casu, su i nervi.

FRANCA Non sono nervosa. Pina, parlo di Pina.

FILOM Pina?

FRANCA Sissignore, Pina.

ALFREDO (trasalendo spinge la sorella in disparte) Nenti zia..sta sdilliriannu..

FILOM Ti vogghiu cridiri!.....Franca, j tavvisu, non ti fari ncagghiari cu qualchidunu, ca finisci mali a tutti e dui.e appoi (alza il braccio).

ALFREDO ZAC..u sapemu!

FILOM Vidu ca ni sappimu sentiri. Cu tia Alfredo ni facemu i cunti appoi (via)

FRANCA Vecchia bacucca!

ALFREDO Rompi palle! (via dalle camere incrociando Don Pippo)

PIPPO (scende dalle scale con una doccia in mano, mettendo gli occhiali) Questo telefono non funziona (Si accorge di Franca e della doccia che ha in mano. Subito getta via la doccia e si toglie gli occhiali) Oh, signorina Franca quanto siete bella questa mattina.

FRANCA (cambia umore) Davvero?.....Lei mi lusinga!....Ne avevo proprio bisogno.

PIPPO Se per questo, ne ho una carrettata, se ci fanno piacere! E pi stupenda di un fiore. Il suo viso splende pi..(ci pensa) di

una lampadina da cento vatti, ma che dico 100, mille! Le sue labbra sono succose come..una mela col verme,..i capelli, oh si i capelli,.morbidi come carta igienica

FRANCA Grazie, lei si che un galantuomo.Adesso mi sento decisamente meglio.

PIPPO Non per essere indiscreto, posso sapere cosa le successo?

FRANCA Una banalissima lite con mia zia. E davvero insopportabile.

PIPPO Come si dice,..cane scaccia caneNon ci pensi pi e si diverta. Ma a proposito, dov finita ieri sera, lho aspettata tutta la notte.

FRANCA Sono stata trattenuta da alcuni amici e..

PIPPO Avrei voluto tanto farle vedere la collezione di monetine che ho acquistato in citt.

FRANCA Andiamoci adesso.

PIPPO Veramente?

FRANCA Mi dia il tempo di rivestirmi e sar subito da lei.

PIPPO Ma perch perdere questo tempo (se la trascina via)

SCENA 3^

(Pina, Ludovico, Alfredo, Silvia)

PINA (dallesterno si affaccia dalla finestra con Ludovico) Non c nuddu.

LUDOV. Ma propriu sicura?

PINA Si.

LUDOV. Lei u sapi parrari u spagnolu?

PINA Non tantu.

LUDOV. Ma comu vhata capiti allura. Chiddu pp capiri na parola..E poi

si dice mogli e buoi dei paesi tuoi. Si circassi
nsicilianazzubeddu..sangu..

PINA Unu comu a lei, per esempiu, no?

LUDOV. Precisiamo ca comu a mia ci n picca e nenti,.ma non u tantu
luntanu..

PINA J sugnu nnamurata di Alfredo e haia fari di tuttu pp scugnarlu.

LUDOV. Ma torna a dicu, ca non po capiri mai chiddu ca lei ci dici,
vistu ca mastica picca litalianu.

PINA Ma chi dici, chiddu u parra megghiu di mia.

LUDOV. Allora fa u scemu pp non pavari u daziu? Mha pigghiatu pp
fissa pp tuttu stu tempu?

PINA Alfredo e frati di Franca e niputi di donna Filumena.

LUDOV. Ah si? Ora labbessu j!

PINA Maiuta allora?

LUDOV. Cc piaciri!

ALFREDO (entra borbottando) Secunnu mia pazza. E sha cerca a zia?

PINA (fa segno dintesa e subito si abbassano) Si cucciolo, se vuoi
diverr tua.Lo sai che ti voglio bene.

ALFREDO Pina? (incuriosito ascolta)

LUDOV. (contraffacendo la voce) Dici sul serio?.....Anchio ti voglio
tanto bene e ti voglio sposare.

PINA Si, certo.sposiamoci.

ALFREDO (nervoso) Vaddatila!!!!

LUDOV. E col coniglio come la mettiamo?

ALFREDO U cunigghiu?

PINA E talmente succube della zia.non ti preoccupare, non reagir!

ALFREDO U cunigghiu fussi j?

PINA E poi, oramai ci siamo lasciati. Lui non vuole saperne di me e altrettanto io.

ALFREDO Ci fazzu vidiri j si reagisciu!

LUDOV. Allora muoviamoci, (dimentica di contraffare la voce ma rimedia subito)..Non posso pi aspettare, il toro scalpita.. (via insieme)

ALFREDO Scalpita?.....(non sa se affacciarsi o meno. Poi si affaccia)
J ti rumpu i corna. E unni su? Si ni jeruMa si i ncagghiu
Vadda stu cajordu ca mi sta livannu a zita

(gesticolando come facendo tiri di box) J ti sfracelluti fazzu pezzi
pezzi..

SILVIA (da fuori nel frattempo) Ludovico, unni si?.....Ludovi..(entra
e si becca un pugno in un occhio) Ahiai.(coprendosi
locchio)

ALFREDO Lamento!

SILVIA Tu ti lamenti?.....Ahiaia..

ALFREDO (mortificato) Mi scusi,.io non volere

SILVIA Mamma santissima chi duluri(si guarda allo specchio)

ALFREDO Io andare a prendere ghiaccio (via di corsa)

PINA (apre appena la porta della comune e sbircia. Non vedendo
nessuno la apre tutta, coprendo Silvia ed entra seguita da
Ludovico) Non c!.....Lei dici ca si n accurgiu?

LUDOV. Si, fiuramuni!.....Ora mi ni faceva accorgiri,e chi era scemu?

PINA Maddivitt!.....

LUDOV. U sapi ca pp mia fu a prima vota? Non nhaia fattu mai di sti cosi.

SILVIA (lentamente si affacciata, sospettosa, ma rimane ad origliare senza farsi vedere)

PINA Si, u sacciu non na cosa bella specialmenti pp cu ti voli beni,.

LUDOV. Ma si non na ratta?

PINA Quannu ci voli, ci voli,.e senza scrupoli di cuscenza! Giustu?

LUDOV. Cc chaia dari ragiuni!.....E poi, na gran bella soddisfazioni.

PINA (interrompendolo) Ma non cridu ca ci creu problemi cu so muggheri?

LUDOV. Problemi? E picch?

PINA Non truvannula cchi a tavola...

LUDOV. Ci lassai n bigliettinu

PINA Non ca ci scrissi chiddu ca jeumu a fari?

LUDOV. Signurina, ora lei mi pigghia ppi cretinu?

PINA Non mi pirmittissi, maiPicch, u sapi.. megghiu ca non..

LUDOV. Non si preoccupi,..sar il nostro piccolo segreto!

PINA (gli da un innocente bacio sulla guancia) Grazie, ci tegnu. (si avvia) Allora arristamu accuss, o solitu postu e sei. (via dalla comune richiudendo la porta)

LUDOV. Sar li.

SCENA 4^

(Ludovico, Silvia, Alfredo, Filomena)

LUDOV. (vedendo inaspettatamente la moglie con le mani sui fianchi guardarlo minacciosa, ha un moto di paura) Lanima mi

facisti salutari!.....Chi ci fai cc comu u diavulu arreri
laltari?

SILVIA Chi porti carbuni vagnatu?

LUDOV. Cui j?

SILVIA No, mo soru!

LUDOV. No, picch? (nota locchio nero)Ma,ma Chi ti facisti?

SILVIA Non canciari discussu..Porti carbuni vagnatu?

LUDOV. E tonna,ti dissi no! Ma chi n jocu?

SILVIA Non fari u nofriù!....Era cc e ntisi tutti cosi.

LUDOV. E picch tammucciasti?

SILVIA Tuttu hava sentiri.. Sei un porco, un maiale, un orso, n serpenti
a sonagli.

LUDOV. Nu zooe ti ni nesci prima. Ma chi fici?

SILVIA (piangendo) No sacciu chi ci staiu a fari cu tia.

LUDOV. Picch si mo muggheri, a matri di nostru figghiu.

SILVIA Si non era pp dda creatura..

LUDOV. Ma picch sta ciancennu?....Ti doli assai, veru? (riferendosi
allocchio)

SILVIA Chistu nenti nconfrontu a chiddo do cori.

LUDOV. Macari?.....E non mha dittu mai nenti?

SILVIA E chi thava diri, non ne ho mai avuto la certezza comu a oggi!

LUDOV. Ma, ti facisti visitari? E chi ti dissi u dutturi?

SILVIA U dutturi?.....Chi centra?

LUDOV. Si malata di cori e non centra u dutturi?.... A cu ci lhava diri o salumeri?

SILVIA Cu malata di cori?

LUDOV. Tu, cha dittu finu a ora?

SILVIA (facendo gli scongiuri) Ti! Ti piacissi veru?....Accuss mi menti fora usu e ti libiri di mia!.....Freti.fritrifetricr..Tradituri! Fimminaru!

LUDOV. Ma che,u suli ti desi a testa?

SILVIA Ti ntisi mentri ci dicevi..(piange)..mentri ti diceva..(piange) quannu ti desi.(piange).

LUDOV. Cha finisci di cianciari e ni temmini almenu una di frasi?

SILVIA (imitando Pina) O solitu postu e sei!.....(aggressiva) UNNI?.....Cc gghiri a fari?

(scossa prende dal bancone una sigaretta e laccende. Tossisce perch non sa fumare)

LUDOV. Tu fumi?....E di quannu?

SILVIA (tremante dalla rabbia, ne prende delle altre) Di ora!!...Anzi, a dui a dui.

LUDOV. Basta finiscila..(spegnendo le sigarette)..non capisti nenti. Hai equivocato!

SILVIA Vadda ca non ho evacuato.

LUDOV. Equivocato, ci fu n equivoco.

SILVIA (caricandolo di pugni) Tu dugnu j lequivoco!

LUDOV. (afferrandola per i polsi) Ti vo calmari? Ora ti spiego. Assettiti.Vidi, a signurina Pina a zita do giummittuni..

SILVIA Cu stu giummittuni?

LUDOV. U putteri, vah!

SILVIA E cavissa cridiri.

LUDOV. Ti dicu ca accuss?....Perci..

ALFREDO (entra di corsa porgendo una fetta di carne) Lamento,io
non trovare borsa. Tenga!

SILVIA Chi sta cosa? (mettendo la carne sullocchio)

ALFREDO Carne de ratn, buona per occhio.

FILOM. (seguendo di corsa) Alfredo, a mo carni di suggi..

SILVIA (distinto la getta via) Chi schifu!

FILOM (la raccoglie e guardandoli di traverso, va via) Megghiu do
filettu!

ALFREDO Non avere altro.

SILVIA (alzandosi) Grazie lo stesso.

LUDOV. No, non ti movi si prima non ti spiegü.

ALFREDO Io avere interroto qualcosa?....Io andare! (via)

LUDOV. Ascuta e non ti moviri!....A zia do puttinaru non ni voli sapiri
sentiri di fari maritari u niputi e siccomu stu caracollu non
si ribella, a signurina Pina maddumannau u favuri
dinscenari na farsa pp farlu ingelusiri e moviri accuss
stacqua stagnata.

SILVIA Vecchia !...Stu ritornellu non pp nenti fantasiusu.

LUDOV. A verit !

SILVIA E macari fussi, logicamente a tia non ti dispiaci trasiri nta sti
ntrallazzi, ci putissi scappari n vasuneddu, na muncitina..

LUDOV. Non pozzu cridiri ca pensi chistu di mia. Mi cridissi capaci di..

SILVIA Tradirimi?....Capacissimu eccomu!....Vuatri masculi caviti n aneddu supecchiu nta catina do DN Achiddu do tradimentu.

LUDOV. Ma.

SILVIA E inevitabili, u sacciu..prima o poi succedi! Voi pp sentirivi cchi masculi,voi pp canciari.Sempri pani e pira, stanca, no?

LUDOV. Ma quanti voti thaia diri ca non existi autra fimmina pp mia. Tu si lunica..

SILVIA Ca ti putissi suppurtari!

LUDOV. Mia dolce Silvia,.non vulissi autri fimmini mancu pp tuttu loru do munnu.

SILVIA Comu ti vulissi cridiri.

LUDOV. (malizioso) Amuninni ca tu dimostu.

SILVIA Finiscila. Non maccatti di sta manera..E a storia di lappuntamentu?

LUDOV. Si n avissa funziunariMa acchianamu, ca tu spiegü strata facennu. (via)

SCENA 5^

(Filomena, Alfredo, Pina)

FILOM (entra come una furia, con un grosso coltello in mano) Cu chistu?

ALFREDO (inseguendola allarmato) Calmati zia, ca nenti dissi.

FILOM Comu nenti,unu caffenni a mo cucina, merita di essiri minuzzatu.

ALFREDO Secunnu mia tu sbagghiasti misteri. O macellu thava mpiegari.

FILOM Comu si permetti, no sapi ca tuttu ginuinu?

ALFREDO N funnu aveva raggiuni. Unu cattrova na cuda di tazzamita
nto sucu..

FILOM E allura?....P capitari. Nto mmazzarla volidri ca ni sautau n
pezzu, ma chistu non voli diri ca u sucu non era bonu.

ALFREDO Dammi stu cuteddu. (la disarma e lo posa sul banco)

Da fuori si sente urlare un venditore ambulante:
PLATANE.MELOCOTONES

FILOM (esce) Llegada, no vaya (via. Poi da fuori) Pina, chi naggiuva
n cucina?

PINA (da fuori) Tutti cosi.

ALFREDO Mizzica, Pina c. (in atteggiamento solenne) Ora ci fazzu na
ramanzina

PINA Chi fazzu trasu?

FILOM. Aspetta n attimu.

ALFREDO (in attesa) Ci ni dicu quattruA fazzu valiri na lira.comu si
permetti a..

PINA Vaiu n cucina. (entra attraversa la scena e via)

ALFREDO (cambia atteggiamento, in preda al panico, scappa via
prima che entra Pina)

SCENA 6^

(Ludovico, Silvia, Alfredo)

LUDOV. N calinnariu vogghiu. (entra imbestialito, seguito da Silvia)

SILVIA A chi taggiuva?

LUDOV. Lhaia bistimmiari TUTTI i santi do Paradisu.

SILVIA Non fari accuss.chi vo fari.

LUDOV Chi voggiu fari? Pigghiari du malidittu fazzulettu russu, fallu a pezzi, azziccariccillu direttamenti nto cannarozzu fausu e poi.(con espressione sadica) vidirlu addivintari viola..viola scuru,bluniuru.

SILVIA Chi, u fazzulettu?

LUDOV. A Don Pippu! Disgraziatu iddu e tutti i giurnalara do munnu.

SILVIA E chi centrunu lautri?

LUDOV. Vadditi!....Tutti na cosa su! (suona il campanello)

ALFR. Ha chiamato?

LUDOV. Yes!.....Si non nisciti n autra stanza pp mia e mo muggheri, fazzu na carneficina.

ALFR. Io non capire.

LUDOV. Livamuci sta farsa ca u sacciu ca mi capisci.

ALFR Como scusi?

LUDOV. Lei cchi sicilianu di mia.

ALFR Se sbaglia, sa?

LUDOV. No ca non mi sbagghiu. Non mi pigghiari pp fissa, ca staiu quariannu comu n toro!

ALFR. Scalpita per caso?

LUDOV. Scalpita, scalpita!

ALFR. (riconosce la voce) U ripeti n autra vota?

LUDOV. Non mi spagnu, sai?.....Sugnu n toru ca scalpita!

SILVIA Scalpita!

ALFR. Mi dici pp favuri.ti voglio sposare!

LUDOV. Non c problema!.....Comu?.....E picch propriu chistu?

ALFR. Picch vogghiu sentiri sti paroli.

LUDOV. Giovanotto, chi si misi nta testa. J sugnu gi maritatu e non mi pozzu maritari cchi, tantomenu cc lei.

SILVIA Mi pari giustu!

ALFR. Ma chi centraAllura mi dicissi, possibilmente in italianu,ca sugnu n cunigghiu!

SILVIA Diccillu, diccillu!!!!

LUDOV. E chi c problema? Chista si ca na cosa fattibili!.....Lei un coniglio!

SILVIA Bravu!

LUDOV. E di lei ni fazzu tri!

SILVIA Diccillu, diccillu!

ALFR (scatta iroso e afferra il coltello dimenticato dalla zia pocanzi)
Mhiiiiii. Sbirru e carabbineri.a mia mi dicisti cunigghiu?

SILVIA (impaurita) Picch ci dicisti?

LUDOV. Iddu mu dissi!

ALFRE. Disgraziatu!.....Mi voi livari a zita,.a mia

SILVIA Ma chi sta dicennu,quali zita!

ALFR Pina!.....Stu Don Giovanni di 4 soddi!.....Ma j u mmazzu! (lo afferra)

SILVIA (cerca di separarli) No, aspittassiAiutu.qualcunu maiuti..Don Pippo. Don Pippo..

ALFR. Ti fidduliu comu n salami(fa un gesto e ferir Silvia ad una mano)

SILVIA Ahiai.(lo prende a calci) Mi tagghiau!

LUDOV. Brava! Forza Silvia,..

ALFR (posa il coltello) Mi dispiaci.lei non centrava..vinissi cc mia ca cha nfasciu.

(via insieme)

SCENA 7^

(Ludovico,Don Pippo, Franca)

LUDOV. (stremato si accascia sul divano massaggiandosi le parti doloranti) Pp n pilu. Ma dicu j, cu mu fa fari a mintirimi nta sti centu missi.Mastruppiu!.....Mi slugau na spada!

D.PIPPO (entra, con Franca) Vai mia cara, io taspetto quane!

FRANCA Corro (via)

LUDOV. Oh, cc !...Il latrin lover nisciu da tana finalmente!

D.PIPPO (beato e sorridente, saluta prima un pianta, poi una statua, si dirige al divano e inciampa con i piedi di Ludovico) Scusi!

LUDOV. Prego!

D.PIPPO Ludovico, lei ?

LUDOV. Purtroppo si!

D.PIPPO (dopo un pausa dindecisione, con scena a soggetto, fa un sorriso da idiota e lo strattone alla spalla dolorante) Non mi spia?

LUDOV. (smorfia di dolore) Di cch?

D.PIPPO Picch sugnu accus.

LUDOV. U sacciu!.....Di nascita, chi ci voli fari!

D.PIPPO Non schirzassi.

LUDOV. E cu scherza! A natura caru miu fa brutti scherzi!

D.PIPPO (nuovamente strattona) Forza, mi spiassi.

LUDOV. (c.s.) Don Pippu, non u mumentu!

D. PIPPO Forza ci dicu, mi spiassi.

LUDOV. Don Pippu,.possibili mai

D.PIPPO (c.s.) Avanti!

LUDOV. (c.s.) Pp forza ha essiri?

D.PIPPO Si!

LUDOV. (consenziente) AvantiPicch daccuss?....Cuntentu ora?

D.PIPPO Sugnu nnammuratu!

LUDOV. Mi fa piaciri!

D. PIPPO (resta in attesa e dopo un attimo, come prima strattona) E
non mi spia di cui?

LUDOV. Ahiai!.....Non su affari mia.

D.PIPPO E a mia mi fa piaciri diriccillu.

LUDOV. Cuntentu lei.

D.PIPPO (resta in attesa e dopo un attimo)Allura?

LUDOV. (cominciando a perdere la pazienza) Allura cch, Don Pippu!

D.PIPPO Non mi spia di cu sugnu nnammuratu?

LUDOV. Di na fimmina immaggiunu!

D.PIPPO Ci mancava, di certu non di na scimia!

LUDOV. Di lei c daspittarisi di tuttu!

D.PIPPO Dopu tantanni, finalmente cha fici!

LUDOV. (che si sta massaggiando le parti doloranti) Bravo!

D.PIPPO (come prima, pausa e strattone) Non ci interessa sapiri cch?

LUDOV. (sbuffando) Chi fici Don Pippo?

D.PIPPO (abbracciandolo con forza) Mi fici zitu!

LUDOV. Ahaiaahia..Congratulazioni!

D.PIPPO (come prima, pausa e strattone) E cu cui no voli sapiri?

LUDOV. Si propriu ci teni,.cu cui Don Pippu? (Si para il colpo)

D.PIPPO C signurina Franca!

LUDOV. Puuredda!

D.PIPPO Bedda. Giniusa, genuina,tuttu zuccuru e meli!

LUDOV. Stassi accura o diabeti allura!

D.PIPPO Ma non cuntentu?

LUDOV. Uuuuu, cuntintuni! Almenu ora, pp stultimi jorna si o curca ni idda, no?

D.PIPPO (solenne) Purtroppo non possibile!

LUDOV. Picch?

D.PIPPO La zia non capirebbe.

LUDOV. Certu!

D.PIPPO E poi, ora pi che mai, c il rispetto! Siamo fidanzati e si consuma solo dopo il matrimonio.

LUDOV. Oh!.....Santi paroli!

D.PIPPO Chistu non voli diri per ca timminai di..(alludendo alle altre donne)

LUDOV. (ironico) Naturalmenti

D.PIPPO Vidu ca macari lei daccordu cc mia.

LUDOV. Daccordissimo!...(avvilito) Tantu, notti cchi, notti menuchi
cancia! (alludendo al divano) Oramai mi ci
abituai!.....Canciarì lettu poi

D.PIPPO (non curante) C tutta una vita davanti.Aspettare sar pi
bello..

LUDOV. (si alza) Bello, bellissimo!

D.PIPPO E stupendo essere innamorati(si alza e incrociando le
braccia di Ludovico che si stava stiracchiando, si mette a
ballare)

LUDOV. Sì, meraviglioso, ma ora finemula, picch si trasi qualchidunu
po pinsari mali..

D.PIPPO Mi sembra di volare.

LUDOV. Mammaraggiai

D.PIPPO Mi sento leggero, leggero come una piuma(gli pesta un
piede)

LUDOV. Ahiai.U mo pedi non daccordu!...Mi lassassi iri.

D.PIPPO Sento persino la musica nelle mie orecchie

LUDOV. (cercando di divincolare) Ora cha fazzu sentiri appiddaveru
si non mi lassa.

D.PIPPO Si lasci trasportare.

LUDOV. A testa,.a testa mi sta furriannu,.accura,accura.(i due
cadranno uno sull'altro sul divano)

FRANCA (entra) Ho detto tutto alla z..(resta a bocca aperta)

LUDOV. U sapeva!....Signorina, non fraintendisca!

D.PIPPO (cercando di rialzarsi) Franca, non capire male

FRANCA Ho capito benissimo invece!.....Ecco perch non.(scappa fuori)

D.PIPPO Franca, aspetta,.ti spiego (inciampa con la lampada) Ma sempri ammenzu e pedi lei?

(via di corsa per inseguirla)

SCENA 8^

(Filomena, Ludovico, Alfredo, Silvia, Franca, Don Pippo)

FILOM. (entra furiosa con un coltello) Unn,.unn..E lei?

LUDOV. Cui? (ricomponendosi)

FILOM Uomo dei sogni!

LUDOV. Po darsi, ma dipenni di cui.

FILOM. Non facissi u spiritusu. Lei a mo niputi na tocca! Si lha scuddari! (avvicinandosi minacciosa)

LUDOV. Ohohsti cuteddi tagghiunu,.stamu accura. (riparandosi dietro ad una poltrona)

FILOM. Facissi lomu e parassi cc mia.

LUDOV. Lei pusassi stu cosue poi ni facemu na bella discurruta.

FILOM. Ti spagni?.....Veni fora, cunigghiu!

ALFR. (terrorizzato, credendo stia parlando di lui, entra facendosi scudo con Silvia che ha una mano fasciata)Zia, piddunami,.j non tu voleva ammucciari,ma.

FILOM. Alfredo..

ALFR. Si zia, veru.sugnu n cunigghiu!Chaia avutu paura a cunfissariti ca sugnu nnammuratu di Pina(Ludovico nel frattempo sta

cercando di svignarsela e lui capisce di aver fatto una gaf.
Si schiaffeggia)

FILOM. (incredula) Tu?....Pina?..... (Alfredo cerca di dileguarsi)
Fermu e non ti moviri!...Assettiti e aspetta u to
turnu!....Prima haia timminari cc iddu. (indicando nella
direzione di Ludovico) Unn,nesci fora!

SILVIA Signora, cosa volete fare?

FILOM. Castrari stu vermi!

ALFR. E picch?

FILOM. Ha compromesso tua sorella!

ALFR. Macari? (sta per lanciarsi ma viene trattenuto dalla zia)

LUDOV. Silvia, non ci cridirinon parra di mia.

FILOM. E di cui annunca..Ti dissi nesci.

SILVIA Ludovico,.tu facisti chi?

LUDOV. (si alza di scatto) Nenti ti giuru! (Filomena coglie loccasione
per colpirlo, ma lui si abbassa velocemente per ripararsi)
Scambio di persona ci fu!

FILOM. (ad Alfredo che sta approfittando della situazione per
svignarsela) Fermu ca ti vidu!

D.PIPPO (rientra con Franca) Lo sai che ti voglio un mondo di bene?

FRANCA Ti credo, va bene!

FILOM. Allora iddu?

LUDOV. Avi tri uri ca ci dicu ca c sbagghiu!!!!

FILOM. (si lancia su D.Pippo)

SILVIA (Nell'intento di fermarla, viene colpita all'altra mano)

Ahaiai..ma allora vizio!

FILOM. Quantu mi dispiaci Alfredo, medichi a frita.

SILVIA Ma chi vhaia fattu?!

FILOM. Mortificata sugnu.

LUDOV. Silvia, vegnu cc tia. (la segue per sfuggire alla situazione)

FILOM. (buia in viso a D.Pippo) Lei..lei.

FRANCA Zia basta! Vergognati!....E questo il modo di trattare i nostri ospiti?

FILOM. Logicamente giustu chiddu to!

D.PIPPO (essendo senza occhiali, dapprima non si rende conto del coltello. Senza essere visto, inforca gli occhiali per toglierli subito dopo e vedendo l'arma si spaurisce.)

FRANCA Io lo amo e basta!

D.PIPPO Mi ama.ha capito? (parlando in un'altra direzione)

FILOM. Stassi mutu lei!...(A Franca) Chi ni sai tu di lamuri.

D.PIPPO Quanto basta per farmi felice.

FILOM. Forse non ci siamo capiti. (sferra un colpo di coltello) Sha cusiri a ucca!

FRANCA (istintivamente lo protegge, facendole da scudo) Non sono atteggiamenti di una signora, questi!

D.PIPPO (mette definitivamente gli occhiali) Ragione ha sua nipote! (scansa un altro colpo) Una signora certe cose non le fa!

FILOM. Ma na matri si! (sferra un altro colpo)

FRANCA Non sei mia madre!

FILOM. (avvilita) Come si fussi!.....Non pozzu permetterti ca na mo

creatura veni ruvinata!

(scoppia in lacrime e lascia cadere il coltello per terra)

FRANCA (teneramente labbraccia) Non mi sta rovinando nessuno zia.

D.PIPPO (lentamente a carponi scivoler verso il coltello per prenderlo e nascondere. Filomena ha un piede sulla lama. D.Pippo con scena a soggetto cercher di tirarlo via e non appena verr mollata la presa, ruzzoler dalla parte opposta perdendo gli occhiali. Li cercher sempre a carponi con scena a soggetto)

FILOM. Franca, tu non sai quantu su mischini lomini. Tilludunu, ti mettunu n, ti mettunu n.Vidi, narrinesciu mancu a muntuarla!

FRANCA In cinta! E allora?

FILOM. Ma comu allura?!.....Fanu chiddu chana fari e poi ti lassunu!

FRANCA Ma che dici!

FILOM. A virit!

FRANCA Non essere tragica ora!.....Tu guardi troppe telenovele!

FILOM. Non su telenovelli cara mia! Chisti su cosi ca succedunu.

FRANCA Io francamente non conosco nessuno che abbia avuto di queste esperienze

FILOM. J purtroppo si!

FRANCA Zia, non mi dire che.che tu..

FILOM. Si figghia mia! (piange) Chistu mi successi!

FRANCA Non mi dire!!!!

FILOM. Avi 40 anni ca agghiuttu feli e malidicu u jornu ca canusc dd suddatu.

FRANCA (facendola sedere) Quale soldato?

FILOM. Beddu, beddu comu o suli.ma fausu e disgraziatu! U diavulu
cara mia, sempri beddu, non tu scuddari!

FRANCA E che successe?

PINA (attraversa la scena e vede Filomena piangere) Signura!!!! Chi
fu?

FILOM. Nenti figghia, nenti!

ALFR. (entra seguito da Silvia medicata e Ludovico) Zia, picch
chianci?

FRANCA Ora zitti e lasciatela raccontare! Vai avanti, zia. (tutti si
metteranno chi a sedere chi in piedi, con l'intenzione di
ascoltare)

FILOM. Aveva 18 anni.

FRANCA Chi, lui?

FILOM. No, j!.....Aveva i capiddi biondi e locchi viridi

FRANCA Chi tu?

FILOM. No, iddu!.....Ni canuscemu a stazione, mentri stava pattennu..

ALFR. Cui, iddu?

FILOM. No, j!.....Stava turnannu o culleggiu dopu i vacanzi di
Natali.

D.PIPPO Chi, lei?

FILOM. (distratta) No, iddu!

LUDOV. N suddatu o culleggiu?

FILOM. No iddu,j o culleggiu!.....Mi stati facennu nsalaniri.
Perci,..Quannu mi visti, .savvicinau e dissi

ALFRE. Cui, tu?

FILOM. No, iddu!.....Dissi: Signorina, sha lora?

SILVIA Chi romantico!!!!

LUDOV. Essiri senza ruloggiu?

SILVIA (secca) U modu comu lavvicinau, scemu!.....Cuntuassi,.e lei?

FILOM. I deci ci dissi,..e addivintai russa comu a n pipispezzi. Mo matri e mo patri, ca vistiru a chistu avvicinarisi, comu a du carabbineri si misuru a latu.

ALFR. Di tia?

FILOM. No, di iddu!.....Tuttu educatu

FRANCA Chi, lui?

FILOM. No, mo patri!.....Cha finemu cu sti dumanni ca peddu u filu?..... Unni erumu junti?

TUTTI Ni so patri!

FILOM. Ni mo patri, giustu.Mo patri, tuttu educatu ci dissi(si emoziona) matri, mu ricordu comu si fussi oggi

D.PIPPO Chi ci dissi?

FILOM. .tuttu educatu ci dissi(soffiandosi il naso per la commozione).matri, chi mi passi beddu

LUDOV. Cui, so patri?

FILOM. Chi centra mo patri,.u suddatu!

D.PIPPO Cha finemu c sti dumanni ca staiu piddennu u filu macari j?

FILOM. Ci dissici dissi(singhiozzando)

TUTTI Chi ci dissi?

FILOM. SOLDATO, si allaschi e giri il tacco! Iddu ca era cuntinintali

SILVIA Ah si?....E di unni?

FILOM. No sacciu!

SILVIA Non sapi di unni era so patri?

FILOM. Iddu sicilianu eraU cuntinintali era u suddatu!(cominciando a perdere un po la pazienza)

LUDOV. Matri chi cassariu!.....Stamuni sodi pp favori.oh!!!

FILOM. U suddatuci dissi: Come scusi? Non capisco.. ARIA, ARIA Ci traduciu mo matri Si allontanani, mia figlia signorina e non parla con gli sconosciuti.

FRANCA Che antiquati!

SILVIA Autri tempi.

FILOM. Iddu a stu puntu..

FRANCA Chi, tuo padre?

FILOM. No, u suddatu!.....Vidennu sti cosi accussi ridicoli, si misi n pulici nta ricchi.e mi vinni a circari o culleggiu!

SILVIA E comu sapeva unni era u culleggiu?

LUDOV. Volidir ca a seguiu, no?

FILOM. Esattu! Accussi, fu. Si spacci pp mo frati e mi ficiru nesciri.

D.PIPPO Na parola ammutta a n autrae cumminnau u fattazzu!

FILOM. E chi era accuss facili j?.....3 anni u fici piniari!

ALFR. A facci! Chista si ca resistenza!

FILOM. E quannu mi prumittiu ca parrava ch mia, j cid!

LUDOV. U restu n mmagginamu, veru Don Pippu?

D.PIPPO E prassi!

LUDOV. Ci diceva ca lamava, .ca era tutta a so vita,.ca voleva 4 figghi..

FILOM. No, 6!

LUDOV. ..che quando era con lei si trovava in paradiso,che nessuna donna era importante quanto lei.

D.PIPPO che non lavrebbe lasciata mai al mondo,..che era la cosa pi preziosa

SILVIA E tu comu i sai tutti sti cosi?

D.PIPPO Uomini di mondo, vero Ludovico?

LUDOV. Certamente, di mon(vedendo lo sguardo truce della moglie, cambia espressione)..e. no, dicu accusa..si sanu,.pp sintitu diri!

SILVIA Continuassi signura Filumena.

FILOM. E nenti, chaia cuntinuari..Morali della favola, mi misi nc, nc

D.PIPPO Saluti!

FRANCA In cinta! Le viene difficile!

FILOM. e quannu u sappi.

D.PIPPO Cui, lei?

FILOM. IDDU!!!!.....Quannu u sappi, si ni scapp!

D.PIPPO Chi lestofanti!

FILOM. A mia pp vergogna mi chiusuru n casa pp 9 misi,..mi ficiru patturiri.e u picciriddu,u picciriddu..(scoppia in lacrime)

D.PIPPO Era mottu!

FILOM. (fa cenno di no con la testa)

LUDOV. Mossi dopu!

FILOM. (c.s.)

D.PIPPO Era malatu!

FILOM. (c.s.)

LUDOV. Si non era mottu e non era malatu,chi ci successi?

FILOM. Ci desiru a rota!!!!!!(piange a diretto)

SILVIA Chi criminali!

FILOM. Non chappi cchi nutizia.

D.PIPPO Di cui, de so?

FILOM. Ma no, do picciriddu!

SILVIA U rrivau a vidiri almenu?

FILOM. A cui, o suddatu?

SIVLIA No, o picciriddu!

FILOM. Mu stingi o pettu pp cinqu minuti.sulu cinqu minuti.e poi mu
livaru!

FRANCA E perch non lhai cercato dopo?

FILOM. Mi dissiru ca laveva na famiglia ricca, e pp no fari soffriri,
mi rassegnai!

FRANCA E comera, era bello come il padre?

FILOM. Lhaiu stampatu cc.(indicandosi la fronte) Era n angileddu.mi
ricordu persinu ca caveva na voglia,....na voglia di caf nto
pop□□. E una di rizza nta carina.

FRANCA (si precipita da Don Pippo. Lo spoglia per cercare la voglia
sulla schiena)

D.PIPPO Finiscila..... Che stai facendo?

FRANCA (lo trascina al cospetto della zia e le mostra quella sulla schiena) Come questa?

FILOM. (distrattamente) Si, comu a chista.(poi stupita, realizza, e riguarda nuovamente. Sta per abbassare i calzoni in cerca dell'altra)

D.PIPPO Ma signora.

FILOM. Mutu! (gli abbassa completamente i calzoni e rimasto in mutande) Iddu, iddu !...(lo abbraccia in lacrime) Guglielmo.

D.PIPPO Pippo mi chiamo.

FILOM. Guglielmo, figlio mio!

D.PIPPO Signora, mi chiamo Pippo.

FILOM. Pippo, Guglielmo..abbraccia la tua mamma!

D.PIPPO (incredulo) Mamma?

FILOM. Si, a to matri naturali sugnu!

D.PIPPO (c.s.) Mamma?

FILOM. Si, figghiu miu!

D.PIPPO (abbracciandola commosso) MAMMA!!!!

SILVIA Ma tu vadda u distino!.....Chi bella storia, sugnu commossa.

LUDOV. Carramba che sorpresa! (riceve un colpo allo stomaco dalla moglie in lacrime).. Carramba chi duluri!

PINA (commossa, abbraccia Alfredo) Alfredo!

ALFR. (impaurito, si ripara i genitali) NO!....No cc, c a zia. (nasconde il coltello)

FILOM. Naviri paura, ca nenti ti fazzu.

ALFR. Sicuru?....Pozzu stari tranquillu?

FILOM. Tranquillu!....Sugnu filici!.....Arritruvai u mo sangu!

D.PIPPO Oh mamma!!!!

FILOM. (a Pina) Ma levimi na curiositTi piaci appiddaveru stu cannaluvvari?

PINA Si, sugnu pazza diddu!

FILOM E allura, ammucciti sti cosci!

ALFR. Ma allura,..iddu? (indicando Ludovico)

PINA Tutta na finta era,pp fariti ngilusiri!

ALFR. (lattira velocemente a s) Allura, zia.chi ni dici?

FILOM. Dicu sulu ca si mi naddugnu ca qualcunu di dui, fa soffriri lautru

ALFR. Zacu sacciu!

FRANCA E noi? (attirando a se Don Pippo)

FILOM. Mancu u trovu ca mu levi?

D.PIPPO Mamma, noi staremo lo stesso insieme

FILOM. U sapiti veru,.ca siti cucini

SILVIA E quanti ci n a stu munnu ca si maritunu nfra iddi.

FILOM. Vaddati chi facemuOrganizzamu sti matrimoni e poi ni ni turnamu tutti nsemi n Sicilia. Sugnu stanca di stu caudu.

LUDOV. E lassa stu beddu paradisu?

FILOM. Mi lhaia gi gudutu! Siti tutti ospiti mia pp n outra simana.

LUDOV. (allarmato) Nta n autra stanza pero?!

FILOM. Nta n autra stanza.

LUDOV. Allora, ora si ca accumincia a vera vacanza.

SILVIA N autra simana?....E comu si fa?

LUDOV. Non ti preoccupari, quannu turnamu arattamu tutti cosi nta na vota.

SILVIA Ah no!....Ora basta arattari..

LUDOV. Don Pippu, ci dicissi lei. .Si non era pp dd rattata, lei avissa attruvatu na matri e na mugheri?

D.PIPPO Chistu veru. Biniditti sti concorsi.

FRANCA (lo strattona) In Italiano, parla in italiano!

D.PIPPO (gli saltano gli occhiali) Chi spende guadagna. (a carponi si metter a cercare gli occhiali fino alla chiusura del sipario)

SILVIA Ca su c unu ca ha vadagnatu, chistu lei. Nuatri hama sulu spinnutu.

LUDOV. Oggi a tia, dumani a mia. Non putemu sapiri chiddu ca naspetta. Cara mia, il domani un ignognita. e chi non risica, non rosica. Dico bene Don Pippo?

D.PIPPO Benissimo!

LUDOV. (fulminato da un idea) Signora Filumena, quantu ni voli pp sta baracca, ..u facemu staffari?

SILVIA Tu fazzu fari j n affari (prendendolo a calci) ..Camina ddocu, camina!

LUDOV. Ma Silvia, di ch ti preoccupi, no sai ca la furtuna aiuta laudaci?

SILVIA Certu ca u sacciu, (c.s.) infatti sugnu j a to fortuna!.....Camina

ddocu, ca taiutu,.taiutu(inseguendolo verso luscita si
chiuder il sipario) Dora in avanti si torna a travagghiari!

FINE

Questo copione è stato visto: